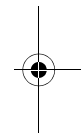
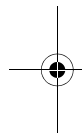
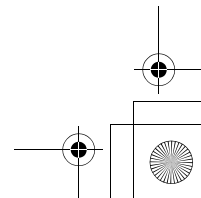
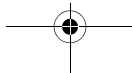
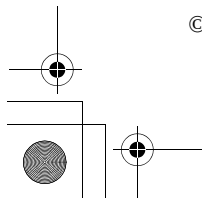


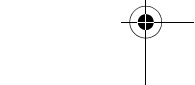
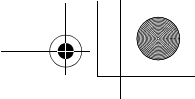
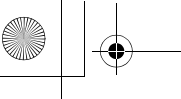
Honda CRF50F

MANUAL DE UTILIZARE



© Honda Motor Co., Ltd. 2021





INFORMAȚII IMPORTANTE

Informațiile din această publicație se referă la modelul Honda CRF50F, un autovehicul pe două roți, propulsat de un motor cu combustie internă cu aprindere prin scânteie și este controlat de un șofer.

Vă rugăm să primiți instrucțiunile de la distribuitorul dumneavoastră privind întreținerea și utilizarea autovehiculului. De asemenea, vă recomandăm să obțineți de la distribuitor documentul de pre-livrare.

- **DOAR ȘOFER. FĂRĂ PASAGER**

Această motocicletă este proiectată și fabricată ca un model pentru un singur șofer. Configurația șei nu permite transportarea în siguranță a unui pasager. Nu depășiți niciodată sarcina maximă conform celor prezentate pe eticheta informații anvelope.

- **DOAR PENTRU UTILIZARE OFF-ROAD**

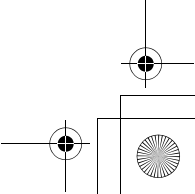
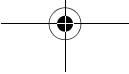
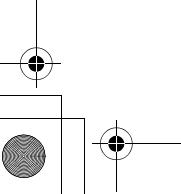
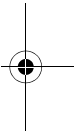
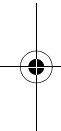
Această motocicletă este proiectată și fabricată doar pentru utilizarea în regim off-road.

- **PĂRINȚI: CITIȚI MESAJUL IMPORTANT DE LA PAGINA 1.**

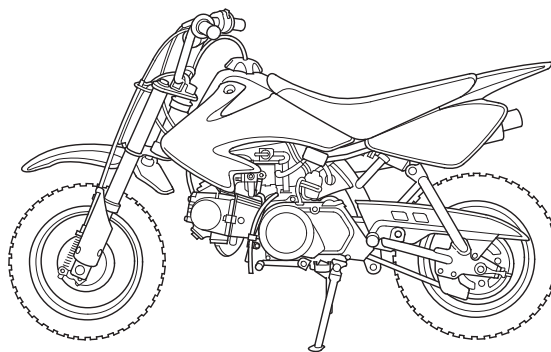
- **CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE**

Acordați atenție specială mesajelor de siguranță care apar pe parcursul întregului manual. Aceste mesaje sunt explicate în totalitate în secțiunea „Câteva cuvinte despre siguranță” care apare înaintea paginii „Cuprins”.

Acest manual trebuie considerat parte integrantă a motocicletei și trebuie să rămână cu motocicleta atunci când aceasta va fi vândută.

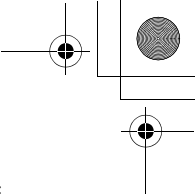
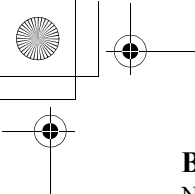


Honda CRF50F
MANUAL DE UTILIZARE
(instrucțiuni originale)



Toate informațiile din această publicație se bazează pe cele mai recente informații privind producția disponibile la momentul aprobării tipăririi. Honda Motor Co., Ltd. își rezervă dreptul de a efectua modificări, în orice moment, fără notificare prealabilă și fără a atrage vreo obligație.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără aprobarea scrisă.



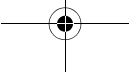
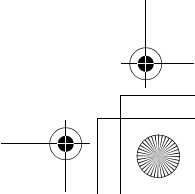
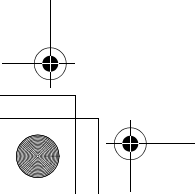
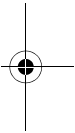
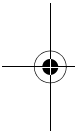
BINE AȚI VENIT

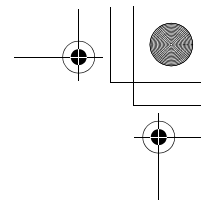
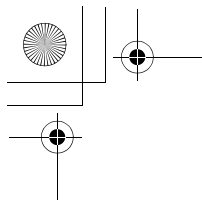
Noua dumneavoastră motocicletă vă prezintă o invitație către aventură și o provocare de a stăpâni autovehiculul. Siguranța dumneavoastră nu depinde doar vigilența dumneavoastră și de familiaritatea cu motocicleta, ci și de starea tehnică a motocicletei. O verificare înaintea fiecărei deplasări și întreținerea regulată sunt esențiale.

Pentru a vă ajuta să faceți față în siguranță provocărilor și pentru a vă bucura complet de aventură, trebuie să vă familiarizați cu acest manual de utilizare ÎNAINTE DE A VĂ URCA PE MOTOCICLETĂ.

Pe măsură ce citiți acest manual, veți descoperi informații ce sunt precedate de simbolul **NOTIFICARE**. Aceste informații sunt menite să vă ajute să evitați deteriorarea motocicletei, a altor proprietăți sau a mediului înconjurător.

Lectură plăcută și vă mulțumim pentru alegerea unui produs Honda!

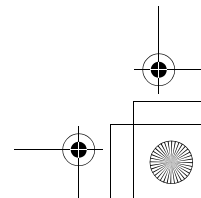
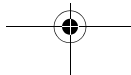
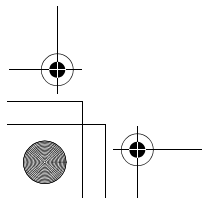
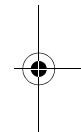
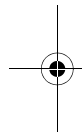


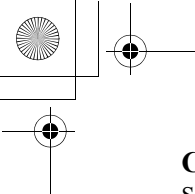


- Următoarele coduri din acest manual indică țările respective.

ED	Vânzări directe în Europa
U	Australia, Noua Zeelandă

- Este posibil ca autovehiculul ilustrat în acest manual de utilizare să nu se potrivească cu actualul dumneavoastră autovehicul.
- Specificațiile pot fi diferite în funcție de fiecare țară
- Ilustrațiile din acest manual se bazează pe modelul ED.





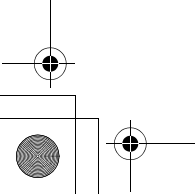
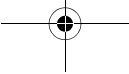
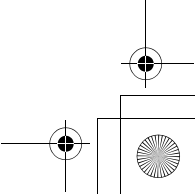
CÂTEVA CUVINTE DESPRE SIGURANȚĂ

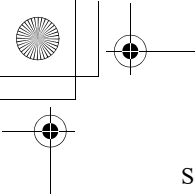
Siguranța dumneavoastră și a celorlalți participanți la trafic este foarte importantă. Utilizarea motocicletei în siguranță este o responsabilitate importantă.

Pentru a vă ajuta să luați decizii în cunoștință de cauză, în acest manual și pe etichetele de siguranță sunt incluse proceduri de funcționare și alte informații. Aceste informații vă avertizează despre potențialele pericole care ar putea să vă rănească pe dumneavoastră sau alte persoane.

Desigur, nu este practic sau posibil să vă informăm asupra tuturor pericolelor asociate cu utilizarea sau întreținerea motocicletei dumneavoastră. Trebuie să vă bazați și pe judecata dumneavoastră.

Veți descoperi informații importante privind siguranța într-o multitudine de forme, inclusiv:

- **Etichete de siguranță** — pe motocicletă.
 - **Mesaje de siguranță** — precedate de simbolul avertizare de siguranță  și de unul din cele trei cuvinte: **PERICOL**, **ATENȚIE** sau **AVERTIZARE**.
- 
- 
- 



Semnificația acestor termeni este următoarea:

▲ PERICOL

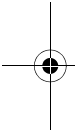
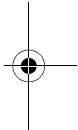
Nerespectarea acestor instrucțiuni PROVOACĂ DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.

▲ AVERTIZARE

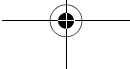
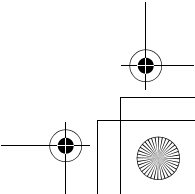
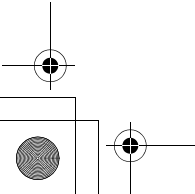
Nerespectarea acestor instrucțiuni POATE PROVOCA DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.

▲ ATENȚIE

Nerespectarea acestor instrucțiuni POATE PROVOCA LEZIUNI.

- 
- 
- **Titluri privind siguranța** — precum memento-uri importante privind siguranța sau precauții importante privind siguranța.
 - **Secțiune siguranță** — precum siguranța motocicletei.
 - **Instrucțiuni** — modul corect și sigur de utilizare a motocicletei.

Acest manual conține informații importante privind siguranța – vă rugăm să le citiți cu atenție.



UTILIZARE

pagina

1 1 SIGURANȚA MOTOCICLETEI

- 1 MESAJ IMPORTANT
PENTRU PĂRINȚI
- 3 INFORMAȚII IMPORTANTE
PRIVIND SIGURANȚA
- 7 ECHIPAMENT DE PROTECȚIE
- 8 POZIȚIE DE DEPLASARE ȘI
ECHIPAMENT DE SIGURANȚĂ
- 9 LIMITE DE SARCINĂ ȘI LINII
DIRECTOARE
- 13 ETICHETE

18 LOCALIZAREA COMPONENTELOR

21 COMPONENTE PRINCIPALE

(informații de care aveți nevoie
pentru a utiliza motocicletă)

- 21 FRÂNE
- 25 AMBREIAJ
- 26 COMBUSTIBIL
- 30 ULEI MOTOR
- 31 JANTE ȘI ANVELOPE

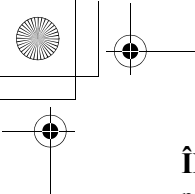
pagina

36 COMPONENTE INDIVIDUALE ESEȚIALE

- 36 CONTACT
- 37 BUTON OPRIRE MOTOR

38 FUNCȚIONARE

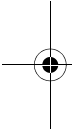
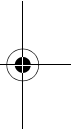
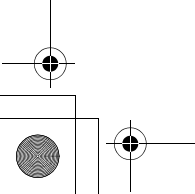
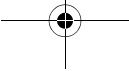
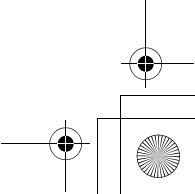
- 38 VERIFICARE ÎNAINTEA
DEPLASĂRII
- 40 PORNIREA ȘI OPRIREA
MOTORULUI
- 43 FUNCȚIONAREA
- 44 DEPLASAREA
- 46 FRÂNAREA
- 47 PARCAREA
- 47 RECOMANDĂRI ANTI-FURT

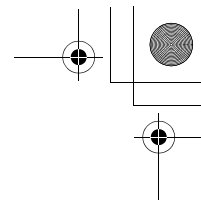
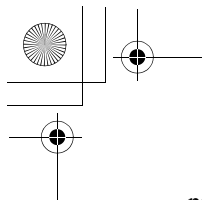


ÎNTREȚINERE

pagina

48 ÎNTREȚINERE

- 
- 
- 48 IMPORTANȚA OPERAȚIILOR
DE ÎNTREȚINERE
 - 49 SIGURANȚA ÎNTREȚINERII
 - 50 PRECAUȚII PRIVIND SIGURANȚA
 - 51 PLAN DE ÎNTREȚINERE
 - 54 TRUSĂ SCULE
 - 55 NUMERE DE SERIE
 - 56 FILTRU AER
 - 58 ULEI MOTOR
 - 62 BUJIE
 - 64 RALANTI
 - 65 FUNCȚIONARE ACCELERAȚIE
 - 68 PARASCÂNTEI
 - 69 LANȚ TRANSMISIE
 - 74 JANTE ȘI SPIȚE
 - 75 DEMONTARE ROATĂ
 - 79 UZURĂ PLĂCUȚE FRÂNĂ
 - 80 SUSPENSIE FAȚĂ
 - 81 SUSPENSIE SPATE
 - 82 SUPORT LATERAL
- 
- 
- 



pagina

83 CURĂȚARE

86 TRANSPORTAREA MOTOCICLETEI

88 GHID PRIVIND DEPOZITAREA

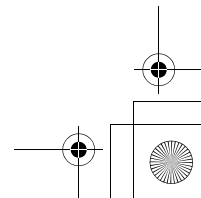
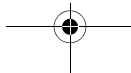
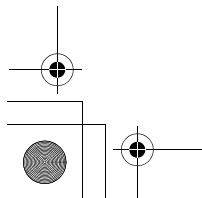
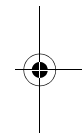
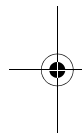
88 DEPOZITARE

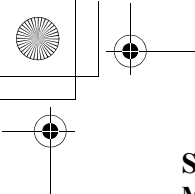
90 SCOATEREA DIN DEPOZITARE

91 GESTIONAREA SITUAȚIILOR NEAȘTEPTATE

92 SPECIFICAȚII TEHNICE

96 PRODUCĂTOR, REPREZENTANȚI AUTORIZAȚI ȘI IMPORTATOR





SIGURANȚA MOTOCICLETEI

MESAJ IMPORTANT PENTRU PĂRINȚI

Siguranța copilului dumneavoastră este foarte importantă pentru Honda. De aceea vă recomandăm să citiți acest mesaj înainte de a lăsa un tânăr să se urce pe această motocicletă. Deplasarea off-road poate fi distractivă. Ca și în cazul mersului cu bicicleta, judecățile greșite pot provoca răni și nu dorim ca acest lucru să se întâmple! În calitate de părinte, puteți preveni accidentele luând decizii bune dacă și atunci când copilul dumneavoastră conduce această motocicletă.

Pregătire pentru deplasare

Prima decizie pe care va trebui să o luați este dacă copilul dumneavoastră este sau nu pregătit pentru deplasare. Pregătirea pentru deplasare variază de la o persoană la alta, vârsta și înălțimea nu sunt singurii factori. **ABILITĂȚILE FIZICE** sunt importante. Spre exemplu, șoferii trebuie suficient de înalți pentru a ține motocicletă, pentru a se urca pe motocicletă și pentru a sta confortabil cu ambele picioare atingând solul. Trebuie să poată ajunge cu ușurință și să controleze frânele, accelerația și toate celelalte comenzi.

ABILITATEA ATLETICĂ este necesară pentru a conduce o motocicletă. În general, copilul dumneavoastră trebuie să poată merge bine pe bicicletă înainte de a se urca pe o motocicletă. Poate copilul dumneavoastră să aprecieze distanțele pe bicicletă și poate reacționa în mod corespunzător? Orice persoană care nu are o bună coordonare, echilibru și abilitate nu este pregătită pentru a conduce o motocicletă.

MATURITATEA MENTALĂ ȘI EMOȚIONALĂ sunt cerințe pentru deplasarea în siguranță. Se gândește copilul dumneavoastră la probleme și găsește soluții logice? Atunci când este pe bicicletă, copilul dumneavoastră respectă regulile de deplasare? Fiți sinceri! Tinerii care își asumă riscuri inutile, iau decizii greșite și nu respectă regulile nu sunt pregătiți pentru a conduce această motocicletă.

Instrucțiuni și supraveghere

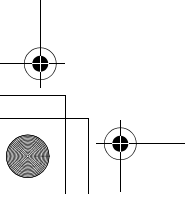
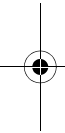
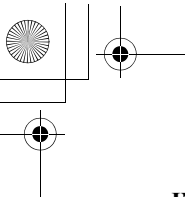
Dacă decideți că tânărul dumneavoastră este pregătit pentru a utiliza în siguranță această motocicletă, asigurați-vă că ambii ați citit și înțeles manualul de utilizare înainte de deplasare. De asemenea, asigurați-vă că tânărul are cască și alt echipament adecvat de protecție, că poartă casca atunci când utilizează autovehiculul sau stă pe el. Și, este important ca tânărul să finalizeze cursul de instruire.

INSTRUIREA BUNĂ este o parte importantă a antrenamentului. Profesorul puteți fi dumneavoastră sau orice alt adult responsabil care are experiență în deplasarea off-road. (Pentru ajutor în găsirea unui instructor calificat, contactați distribuitorul dumneavoastră.) Chiar dacă nu sunteți profesorul principal, este datoria dumneavoastră să asigurați siguranța copilului. Rețineți că învățarea mersului pe motocicletă este un proces treptat. Durează timp, răbdare și antrenament - multe ore pe parcursul unor săptămâni sau chiar luni.

SUPRAVEGHEREA este o altă obligație importantă a părinților. Chiar și după ce copiii au devenit experimentați, trebuie întotdeauna să fie supravegheați de un adult. Este util să reamintiți tinerilor regulile și prevederile de bază privind siguranța. Și, rețineți, este responsabilitatea dumneavoastră să verificați dacă autovehiculul este întreținut în mod corespunzător și este menținut în condiții sigure de funcționare.

DEPLASAREA SIGURĂ ȘI RESPONSABILĂ trebuie să fie un angajament permanent – al dumneavoastră și al tânărului. Dacă puneți siguranța pe primul loc, vă puteți bucura de liniște, iar copilul dumneavoastră se poate bucura de multe ore de deplasare în siguranță.

Din motive de comoditate, acest model CRF50F este echipat cu contact și cu cheie contact. Scoateți cheia din contact atunci când motocicleta este parcată pentru a preveni utilizarea neautorizată.

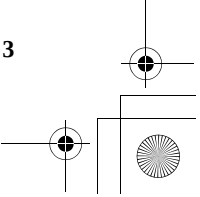
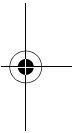
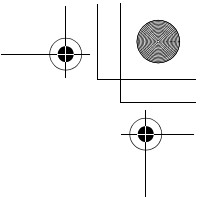


INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Motocicleta dumneavoastră vă poate oferi mulți ani de utilizare și plăcere – dacă sunteți responsabili pentru siguranța dumneavoastră și înțelegeți provocările pe care le puteți întâlni în timpul deplasării.

Această motocicletă a fost proiectată pentru tineri precum și pentru adulți cu înălțime mai mică. Totuși, nu toți tinerii sunt pregătiți fizic și emoțional pentru deplasare. Prin urmare, înainte ca părinții să permită tinerilor să se urce pe motocicletă, le recomandăm să citească cu atenție „Mesaj important pentru părinți” de la pagina 1.

Există multe lucruri pe care le puteți face pentru a vă proteja în timpul deplasării. Veți găsi multe recomandări utile în acest manual. În cele ce urmează sunt prezentate câteva pe care le considerăm foarte importante.



Limitare de viteză pentru noii șoferi

Această motocicletă este echipată cu limitator de viteză care a fost reglat la cea mai mică viteză pentru a restricționa viteza maximă, atunci când motocicleta este expediată din fabrică. Șurubul pentru limitarea vitezei din locașul inferior al accelerației poate fi reglat pentru limitarea mișcării manetei de accelerație (pagina 67).

Utilizați limitatorul de viteză cu transmisia în prima treaptă de viteză până când copilul dumneavoastră se familiarizează cu utilizarea motocicletei. Reglarea limitatorului de accelerație trebuie efectuată în conformitate cu abilitatea șoferului.

Este important pentru siguranța copilului ca limitatorul accelerației să fie setat în funcție de abilitatea, experiența și maturitatea copilului.

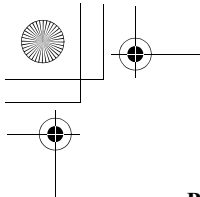
În timp ce vârsta oferă un ghid pentru abilitatea generală de condus și de setare a limitatorului accelerației, sunt furnizați și alți factori precum abilitatea individuală, antrenamentul și nivelul de supraveghere. Următorul tabel oferă un ghid pentru setarea dispozitivului de limitare a performanțelor pentru utilizarea generală.

Grupă de vârstă ani	Setare dispozitiv limitare viteză		Măsurare șurub limitator accelerație	
	km/h	mph	mm	in
6 până la 8	20	12	2.0	0.08
8 până la 11	30	19	4.0	0.16
11 până la 14	50	31	14.0	0.55

În orice moment, limita maximă de greutate de 40 kg trebuie respectată.

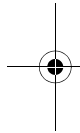
Setările limitatorului accelerației vor trebui, de asemenea, să țină cont de cerințele pentru utilizarea în siguranță de către un șofer experimentat.

Viteza maximă ce poate fi atinsă cu o anumită setare poate varia în mod considerabil pe suprafețe diferite. Cerințele de performanțe pe teren ușor dur vor fi mai mari decât cele necesare pe terenurile dure; reducerea inutilă a performanțelor pot afecta abilitatea de a urca planuri înclinate sau de a aborda obstacole, ceea ce poate conduce la instabilitate. Înainte de fiecare deplasare, verificați măsurarea șurubului limitatorului de accelerație și restricționarea mișcării manetei de accelerație.



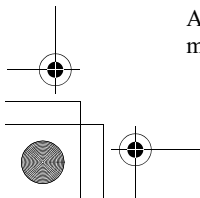
Purtați întotdeauna cască

Este un fapt dovedit: căștile și echipamentul de protecție reduc semnificativ numărul și severitatea loviturilor la cap și a altor leziuni. Așadar, purtați întotdeauna o cască de motocicletă autorizată. De asemenea, vă recomandăm că purtați ochelari de protecție, bocanci rezistenți, mănuși și alte echipamente de protecție (pagina 7).



Nu transportați niciodată un pasager

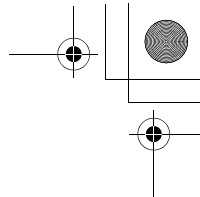
Motocicleta dumneavoastră este proiectată doar pentru o singură persoană. Nu există mânere, scărite sau șa pentru a doua persoană – așadar nu transportați niciodată un pasager. Un pasager ar putea afecta abilitatea dumneavoastră de a vă mișca pentru menținerea echilibrului și controlului motocicletei.



Deplasați-vă doar în regim off-road

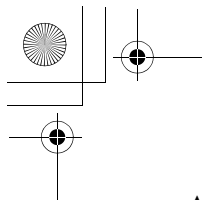
Motocicleta dumneavoastră este proiectată și fabricată doar pentru utilizare off-road. Anvelopele nu sunt fabricate pentru carosabil și motocicleta nu este echipată cu

semnalizatoare și alte funcții necesare pentru deplasarea pe drumurile publice. Dacă trebuie să traversați un drum pavat sau public, dați-vă jos de pe motocicletă și mergeți pe lângă aceasta.



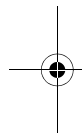
Acordați-vă timp pentru a învăța și pentru a exersa

Dezvoltarea de abilități adecvate off-road este importantă pentru siguranța dumneavoastră și este un proces treptat. Puteți începe prin a exersa la viteze reduse într-o zonă sigură pentru dobândirea treptată a abilităților. De asemenea, ședințe de instruire de la un profesionist sau un șofer calificat pot fi valoroase. În cazul în care aveți nevoie de asistență pentru localizarea cursului cel mai apropiat, contactați distribuitorul dumneavoastră sau un membru al organizației Federația Internațională de Motociclism (FIM) din țara dumneavoastră. Informații de contact pot fi găsite la www.fim-live.com la „affiliated federations”.



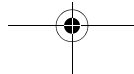
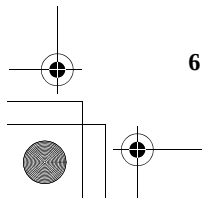
Aveți grijă la pericolele off-road

Terenul poate prezenta o varietate de provocări atunci când vă deplasați în regim off-road. „Citiți” în permanență terenul pentru viraje neașteptate, căderi, pietre, buturugi și alte pericole. Mențineți întotdeauna viteza suficient de redusă pentru a vă permite să vedeți și să reacționați la pericole.



Nu vă depășiți limitele

Depășirea limitelor reprezintă o altă cauză majoră a accidentelor de motocicletă. Nu vă depășiți niciodată limitele personale sau nu vă deplasați mai repede decât vă permit condițiile de drum. Rețineți că alcoolul, medicamentele, oboseala și neatenția pot reduce semnificativ abilitatea dumneavoastră de a lua decizii bune și de a vă deplasa în siguranță.



Nu consumați alcool înainte de a conduce

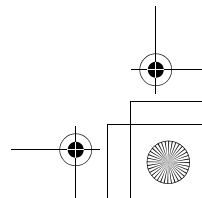
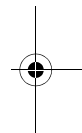
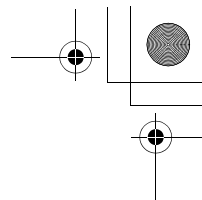
Alcoolul și șofatul nu sunt o combinație bună. Chiar și o singură băutură alcoolică poate reduce abilitatea dumneavoastră de a reacționa la schimbarea condițiilor, iar timpul dumneavoastră de reacție se înrăutățește cu fiecare băutură suplimentară. Nu consumați alcool înainte de a conduce, nu lăsați nici prietenii dumneavoastră să facă acest lucru.

Mențineți motocicleta în condiții de siguranță

Pentru deplasarea în siguranță, este important să verificați motocicleta înainte de fiecare deplasare și să efectuați intervențiile de întreținere recomandate. Nu depășiți niciodată limitele de încărcare și utilizați doar accesorii ce au fost aprobate de Honda pentru această motocicletă. Consultați pagina 9 pentru informații suplimentare.

Altele

- Această motocicletă nu este echipată cu lumini. Nu vă deplasați pe timpul nopții.



ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să purtați întotdeauna o cască autorizată pentru motocicletă, protecție pentru ochi, cizme, mănuși, pantaloni și geacă cu mâneci lungi, tricou sau jachetă. Deși protecția completă nu este posibilă, purtarea echipamentului corespunzător poate reduce posibilitatea rănirii în timp ce vă deplasați. În cele ce urmează sunt prezentate câteva sugestii pentru a vă ajuta să alegeți echipamentul corespunzător.

AVERTIZARE

Dacă nu purtați cască de protecție se crește posibilitatea unor răniri grave sau chiar a decesului într-un accident.

Asigurați-vă că purtați întotdeauna cască, protecție pentru ochi și alt echipament de protecție atunci când vă deplasați.

Căști și ochelari protecție

Casca dumneavoastră este cel mai important element al echipamentului pentru deplasare deoarece vă oferă cea mai bună protecție împotriva rănilor la cap. Casca trebuie să se potrivească confortabil pe capul dumneavoastră și trebuie să aibă o curelușă ce se strânge în siguranță.

O cască deschisă oferă o oarecare protecție, dar o cască completă oferă mai multă protecție. Purtați întotdeauna vizieră sau ochelari pentru a vă proteja ochii și pentru a ajuta vizibilitatea.

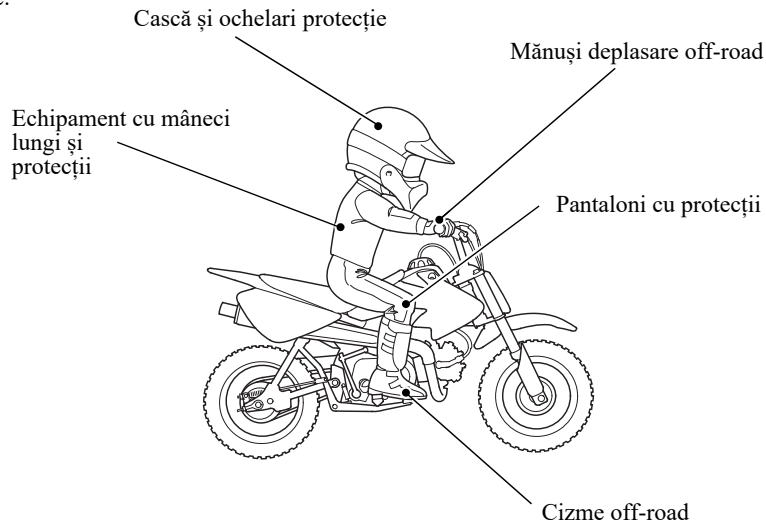
Echipament suplimentar de deplasare

Pe lângă cască și protecție pentru ochi, recomandăm și:

- Cizme robuste pentru off-road pentru a vă proteja picioarele, gleznele și gambele.
- Mănuși pentru off-road pentru a vă proteja mâinile.
- Pantaloni cu protecții genunchi și șolduri, geacă cu protecții la coturi și protecție piept/umeri.

POZIȚIE DE DEPLASARE ȘI ECHIPAMENT DE SIGURANȚĂ

Stați pe motocicletă conform figurii de mai jos, menținând mâinile pe ghidon și picioarele în scărițe.



LIMITE DE SARCINĂ ȘI LINII DIRECTOARE

Motocicleta dumneavoastră a fost proiectată doar pentru o singură persoană. Nu a fost proiectată pentru a transporta un pasager sau bagaje. Un pasager sau bagajele ar putea afecta abilitatea dumneavoastră de a vă mișca pentru menținerea echilibrului și controlului motocicletei.

Mai mult, depășirea limitelor de greutate sau transportarea unor sarcini neechilibrate poate afecta serios manevrabilitatea motocicletei dumneavoastră, frânarea și stabilitatea. Adăugarea de accesorii sau efectuarea de modificări ce pot schimba designul acestei motociclete și performanțele sale o pot transforma într-un mijloc nesigur. De asemenea, greutatea oricăror accesorii va reduce sarcina maximă pe care motocicleta o poate căra.

Următoarele pagini vă oferă informații specifice privind încărcarea, accesoriile și modificările.

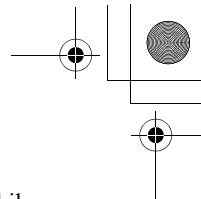
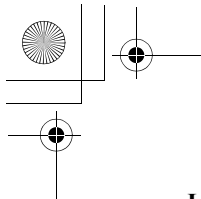
Încărcarea

Câtă greutate puneți pe motocicleta dumneavoastră și modul în care o încărcați sunt importante pentru siguranța dumneavoastră. Dacă decideți să transportați bagaje, trebuie să țineți cont de următoarele informații.

AVERTIZARE

Supraîncărcarea sau transportarea unui pasager poate provoca un accident și puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

Respectați toate limitele de sarcină și alte instrucțiuni privind încărcarea din acest manual.



Limite de sarcină

Următoarele sunt limitele de sarcină ale motocicletei dumneavoastră:

Capacitate maximă greutate:

40 kg (88 lb)

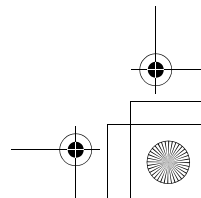
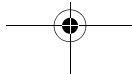
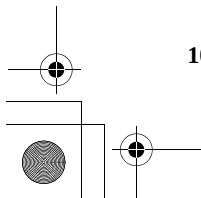
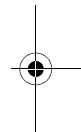
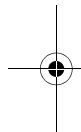
Include greutatea șoferului și orice accesorii

Instrucțiuni privind încărcarea

Așa cum am menționat la pagina 9, vă recomandăm să nu transportați bagaje pe această motocicletă. Totuși, dacă decideți să transportați bagaje, deplasați-vă cu viteză redusă și respectați regulile de bun simț:

- Bagajele trebuie să fie mici și ușoare. Asigurați-vă că nu pot fi prinse în perie sau în alte obiecte și că nu afectează abilitatea dumneavoastră de a schimba poziția pentru a menține echilibrul și stabilitatea.

- Poziționați greutatea cât mai aproape posibil de centrul motocicletei.
- Nu atașați obiecte mari sau grele (precum un sac de dormit sau un cort) pe mâner, furcă sau aripa față.
- Asigurați-vă că toate bagajele sunt legate în siguranță.
- Nu depășiți niciodată limitele maxime de greutate.
- Verificați ca ambele anvelope să fie umflate corespunzător (pagina 32).



Accesorii și modificări

Modificarea motocicletei sau utilizarea de accesorii ce nu sunt originale Honda pot face nesigură motocicleta dumneavoastră. Înainte să luați în considerare efectuarea de modificări sau adăugarea de accesorii, asigurați-vă că citiți următoarele informații.

AVERTIZARE

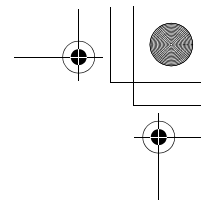
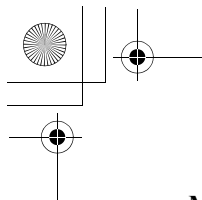
Accesoriile necorespunzătoare sau modificările pot provoca un accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

Respectați toate instrucțiunile din acest manual de utilizare privind accesoriile și modificările.

Accesorii

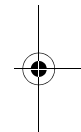
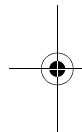
Vă recomandăm cu tărie să utilizați accesorii originale Honda ce au fost proiectate special și testate pentru motocicleta dumneavoastră. Deoarece Honda nu poate testa toate accesoriile, trebuie să fiți responsabili personal pentru alegerea, montarea și utilizarea unor accesorii neoriginale Honda. Verificați cu distribuitorul dumneavoastră și respectați întotdeauna aceste instrucțiuni:

- Asigurați-vă că accesoriile nu reduc garda la sol și unghiul de înclinare, nu limitează cursa suspensiei sau a direcției, nu modifică poziția de deplasare sau interferează cu utilizarea oricăror comenzi.



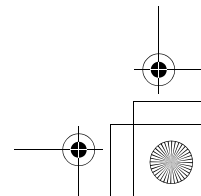
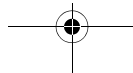
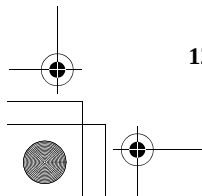
Modificări

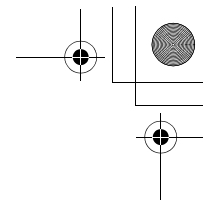
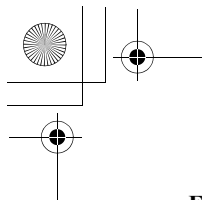
Vă recomandăm cu tărie să nu îndepărtați echipamentul original sau să modificați motocicleta sub orice formă ce ar putea modifica designul sau funcționarea sa. Aceste modificări ar putea afecta serios manevrabilitatea, stabilitatea și frânarea motocicletei, aceasta fiind nesigură în deplasare.



Deoarece siguranța, mișcarea autovehiculului și garda la sol trebuie luate în considerare, trebuie să consultați un producător de anvelope sau un dealer Honda înainte de a schimba tipul anvelopelor.

Demontarea sau modificarea sistemului de evacuare (precum parascânteii sau amortizor de zgomet) sau alt echipament poate face ca utilizarea motocicletei să devină ilegală.

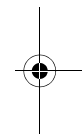
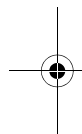




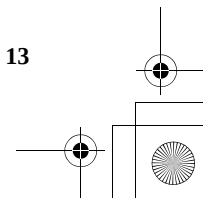
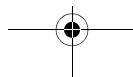
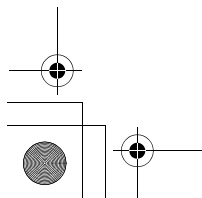
ETICHETE

Următoarele pagini descriu locațiile etichetelor și semnificația acestora. Aceste etichete vă avertizează despre posibilele pericole ce pot provoca răni grave. Altele oferă informații importante privind siguranța. Citiți cu atenție aceste informații și nu îndepărtați etichetele.

Există un simbol specific pentru fiecare etichetă. Semnificația fiecărui simbol și etichete sunt după cum urmează.



Dacă o etichetă se dezlipește sau devine dificil de citit, contactați distribuitorul dumneavoastră pentru înlocuire.



	Citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de utilizare.
	Citiți cu atenție instrucțiunile din manualul de reparație. Pentru păstrarea siguranței, reparați motocicletă doar la reparatorul dumneavoastră autorizat.
	PERICOL (pe fundal ROȘU) Nerespectarea acestor instrucțiuni PROVOACĂ DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.
	AVERTIZARE (pe fundal PORTOCALIU) Nerespectarea acestor instrucțiuni POATE PROVOCA DECESUL sau LEZIUNI GRAVE.
	ATENȚIE (pe fundal GALBEN) Nerespectarea acestor instrucțiuni POATE PROVOCA LEZIUNI.



ETICHETĂ AVERTIZARE UTILIZARE

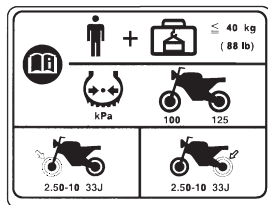
Doar pentru șofer. Fără pasageri.

Acest autovehicul este proiectat și fabricat doar pentru utilizarea off-road. Utilizarea pe drumurile publice, străzi sau autostrăzi este ilegală.

Copiii ar trebui să utilizeze acest autovehicul sub permanenta supraveghere a unui adult responsabil pentru siguranța lor.

Utilizarea acestui autovehicul în cazul în care aveți sub 6 ani crește șansele producerii unor leziuni grave sau chiar de deces.

Nu utilizați NICIODATĂ acest autovehicul dacă aveți sub 6 ani. Pentru protecția dumneavoastră, purtați întotdeauna cască, protecție pentru ochi și echipament de protecție în timpul deplasării.



ETICHETĂ INFORMAȚII ANVELOPE

Capacitate maximă de greutate: 40 kg (88 lb)

Presiune anvelopă la rece:

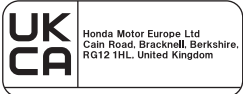
Față 100 kPa (1.00 kgf/cm², 15 psi)

Spate 125 kPa (1.25 kgf/cm², 18 psi)

Dimensiune anvelopă:

Față 2.50-10 33J

Spate 2.50-10 33J

	ETICHETĂ LANȚ TRANSMISIE Mențineți lanțul reglat și lubrifiat. Joc 15 – 25 mm (0.6 – 1.0 in)
	MARCAJ CE (doar versiune ED) Putere netă motor: 2.3 kW Greutate echipament: 50 kg
	ETICHETĂ COMBUSTIBIL (doar versiune ED) Doar benzină fără plumb ETANOL până la 10 % în volum
	MARCAJ UKCA (doar versiune ED) Anumite autovehicule nu dețin marcaj UKCA

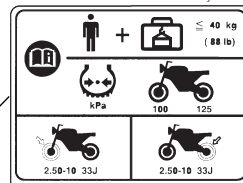
MARCAJ CE (doar versiune ED)

CE EN16029	CRF50F (Two-wheel motor vehicle)	2.3 kW
	2021	MADE IN CHINA
	Sundiro Honda Motorcycle Co., Ltd. No.188, Jiasong Middle Road, Huaxin, Qingpu District, Shanghai, China	
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium		

ETICHETĂ COMBUSTIBIL (doar versiune ED)



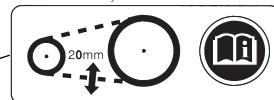
ETICHETĂ INFORMAȚII ANVELOPE



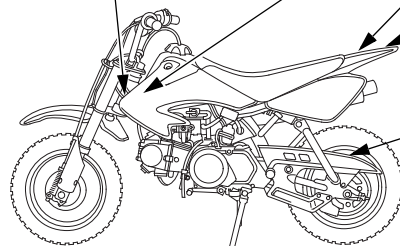
ETICHETĂ AVERTIZARE UTILIZARE



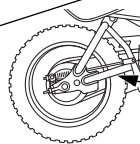
ETICHETĂ LANȚ TRANSMISIE



MARCAJ UKCA (doar versiune ED)

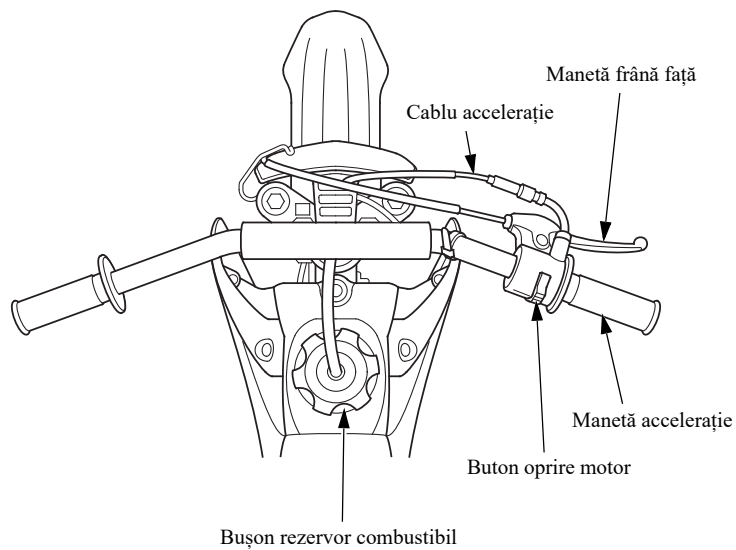


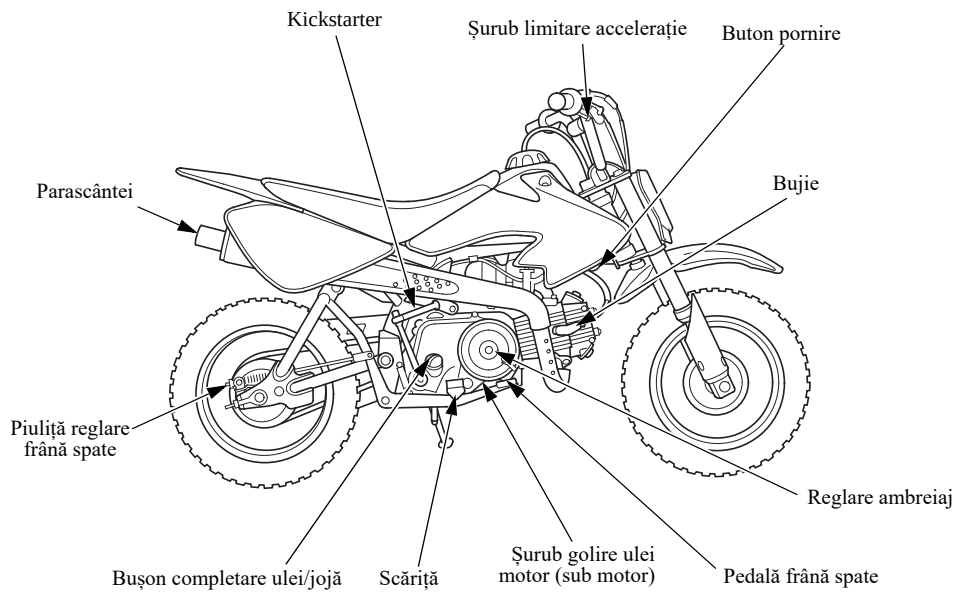
Partea stângă

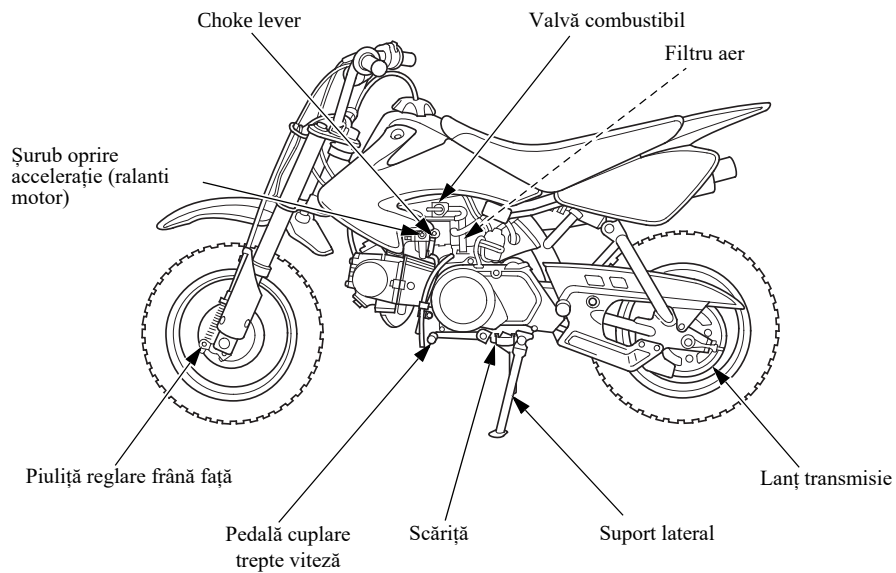


Partea dreaptă

LOCALIZAREA COMPONENTELOR







COMPONENTE PRINCIPALE

(Informații de care aveți nevoie pentru a utiliza motocicletă)

FRÂNE

Frână față

Frânele sunt repere de siguranță personală și trebuie întotdeauna menținute reglate perfect.

Distanța pe care se mișcă maneta frână față sau pedala frână spate înainte ca frâna să înceapă să cupleze se numește joc.

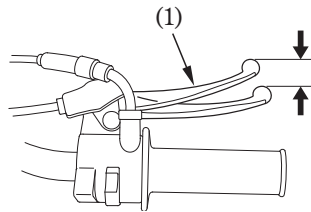
Măsurat la vârful manetei frânei față (1), jocul trebuie să fie menținut între:

10 – 20 mm (0.4 – 0.8 in)

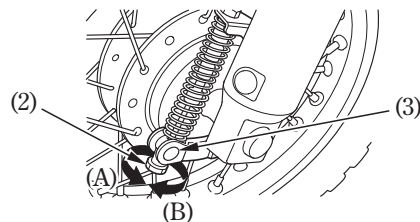
Reglați jocul manetei de frână având roata față orientată înainte.

Reglare:

1. Reglați prin rotirea piuliței de reglare frână față (2) o jumătate de tură. Asigurați-vă că partea marcată a piuliței de reglare este așezată pe bulonul brațului de frânare (3). Verificați reglarea



(1) Manetă frână față



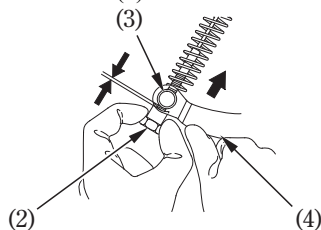
(2) Piuliță reglare frână față
(3) Bulon braț frânare

(A) Reducere joc
(B) Creștere joc

2. Aplicați frâna de câteva ori și verificați rotirea liberă a roții după ce maneta de frână este eliberată .

Dacă reglarea corectă nu poate fi obținută prin această metodă, contactați reparatorul autorizat.

După reglare, împingeți brațul de frână (4) pentru a confirma că există o anumită diferență între piulița de reglare (2) și bulonul brațului de frână (3).



(2) Piuliță reglare

(4) Braț frână

(3) Bulon braț frână

După reglare, confirmați jocul manetei de frână.

Alte verificări:

Verificați cablul de frână să nu existe îndoiri sau urme de uzură ce ar putea provoca lipirea sau defectarea. Lubrifiați cablul de frână cu un lubrifiant pentru cabluri disponibil în comerț pentru a preveni uzura și coroziunea premature.

Asigurați-vă că brațul de frână, arcul și elementele de fixare sunt în stare bună.

Frâna spate

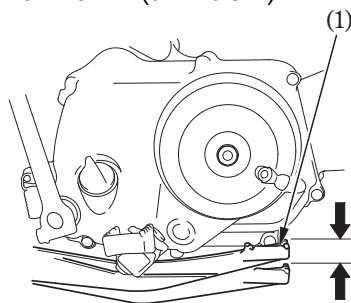
Reglare frână:

1. Poziționați motocicletă pe suportul lateral.

(1) Măsurați distanța de mișcare a pedalei frânei spate (1) înainte ca frâna să acționeze.

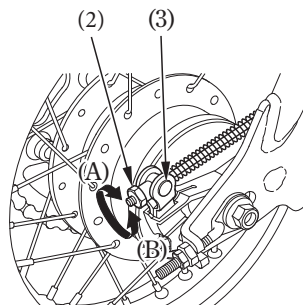
Jocul trebuie să fie:

10 – 20 mm (0.4 – 0.8 in)



(1) Pedală frână spate

3. Dacă este necesară reglarea, rotiți piulița de reglare frână spate (2).



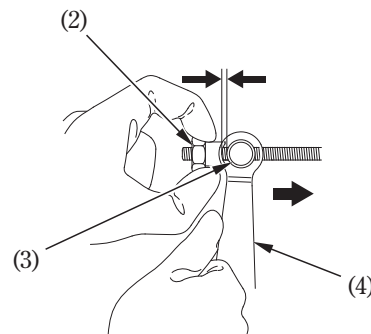
- (2) Piuliță reglare frână spate
(3) Bulon braț frână
(A) Reducere joc
(B) Creștere joc

Reglați prin rotirea piuliței de reglare frână spate o jumătate de tură. Asigurați-vă că partea marcată a piuliței de reglare este așezată pe bulonul brațului de frână (3) după ce a fost efectuată reglarea finală a jocului.

4. Aplicați frâna de câteva ori și verificați rotirea liberă a roții după ce maneta de frână este eliberată .

Dacă reglarea corectă nu poate fi obținută prin această metodă, contactați distribuitorul dumneavoastră.

După reglare, împingeți brațul de frână (4) pentru a confirma că există o anumită diferență între piulița de reglare (2) și bulonul brațului de frână (3).



(2) Piuliță reglare

(3) Bulon braț
frână

(4) Braț frână

După reglare, confirmați jocul manetei de frână.

Alte verificări:

Asigurați-vă că brațul de frână, cablu de frână, arcul și elementele de fixare sunt în stare bună.

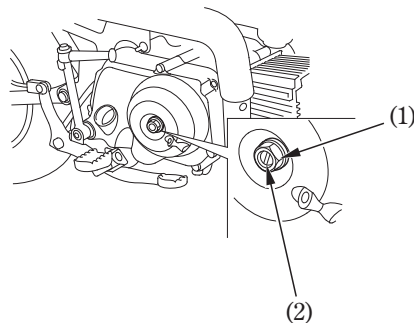
AMBREIAJ

Reglare:

1. Slăbiți piulița de blocare a elementului de reglare (1).
2. Rotiți elementul de reglare a ambreiajului (2) în sensul acelor de ceasornic o tură; nu rotiți excesiv.
3. Rotiți ușor elementul de reglare în sensul invers acelor de ceasornic până când se opune rezistență.
4. Din această poziție, rotiți elementul de reglare în sensul acelor de ceasornic de la 1/8 la 1/4 tură și strângeți piulița de blocare.
5. După reglare, testați motocicletă pentru a vă asigura că ambreiajul funcționează corect.

Motorul ar trebui să pornească ușor cu kickstarter-ul fără patinarea ambreiajului. La schimbarea treptelor de viteză, funcționarea ambreiajului trebuie să fie lină și ușoară, în special la cuplarea poziției neutre.

Dacă reglarea corectă nu poate fi obținută sau ambreiajul nu funcționează corespunzător, contactați distribuitorul dumneavoastră.



(1) Piuliță blocare

(2) Element reglare ambreiaj

COMBUSTIBIL

Valvă combustibil

Supapa combustibil cu trei căi (1) se află pe partea stângă lângă carburator.

OFF

Având supapa de combustibil în poziția OFF, combustibilul nu poate trece din rezervor în carburator. Rotiți supapa în poziția OFF ori de câte ori motocicleta nu este utilizată.

ON

Având supapa de combustibil în poziția ON, combustibilul va curge din sursa principală de combustibil în carburator.

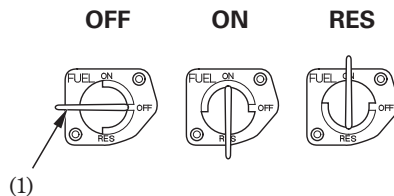
RES

Având supapa de combustibil în poziția RES, combustibilul va curge din rezervorul de rezervă în carburator. Utilizați combustibilul de rezervă doar atunci când sursa principală de alimentare este terminată. Alimentați rezervorul cât mai curând posibil după trecerea la RES.

Rezerva de combustibil este:

0.7 l (0.18 US gal, 0.15 Imp gal)

Nu uitați să verificați dacă supapa de combustibil este în poziția ON ori de câte ori alimentați. În cazul în care supapa este lăsată în poziția RES, este posibil să rămâneți fără combustibil și fără rezervă.



(1) Supapă combustibil

Rezervor combustibil

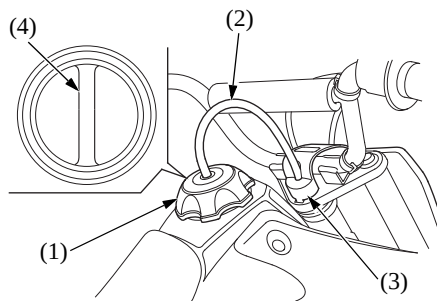
Capacitatea rezervorului de combustibil inclusiv rezerva este de:

2.6 $\varnothing$ (0.69 US gal, 0.57 Imp gal)

Pentru a deschide bușonul rezervorului de combustibil (1), trageți furtunul aerisire rezervor (2) din fața plăcuței numărului de înmatriculare (3). Rotiți bușonul rezervorului de combustibil în sensul invers acelor de ceasornic.

Nu umpleți excesiv rezervorul. Nu trebuie să existe combustibil în placa de nivel (4).

După alimentare, asigurați-vă că închideți bine bușonul rezervorului de combustibil, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic. Introduceți furtunul aerisire rezervor în placa față de înmatriculare.



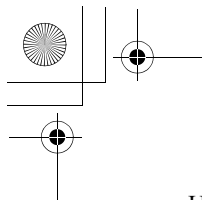
- (1) Bușon rezervor combustibil
(2) Furtun aerisire rezervor

- (3) Plăcuță număr înmatriculare
(4) Placă de nivel rezervor

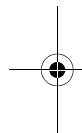
⚠️ AVERTIZARE

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau răni grav atunci când manipulați combustibilul.

- Opriți motorul și țineți la depărtare sursele de căldură, scânteele și flăcările
- Alimentați doar în aer liber.
- Nu vărsați benzina. În cazul în care acest lucru se întâmplă, ștergeți imediat combustibilul vărsat.



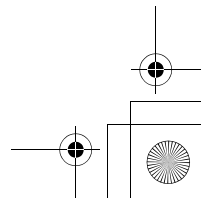
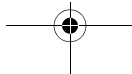
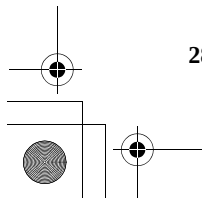
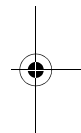
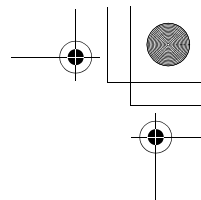
Utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică de 91 sau superioară.

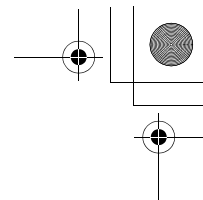
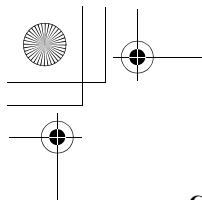


NOTIFICARE

Dacă se produc „scânteii” sau „detonații” la turații constante ale motorului sub sarcini normale, schimbați marca de benzină. Dacă „scânteile” sau „detonațiile” persistă, consultați un dealer autorizat. Dacă nu faceți acest lucru, se consideră utilizare necorespunzătoare, iar defecțiunile provocate de utilizarea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanția oferită de producătorul Honda.

Ocazional, puteți experimenta o ușoară detonație în timp ce funcționează la sarcini ridicate. Nu există motive de îngrijorare, pur și simplu înseamnă că motorul dumneavoastră funcționează în mod eficient.





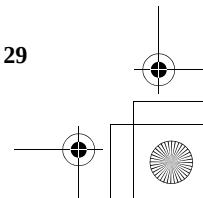
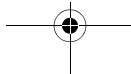
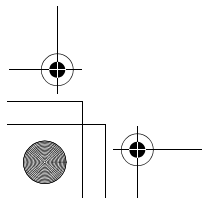
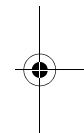
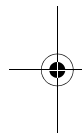
Combustibili care conțin alcool

Dacă decideți să utilizați benzină care conține alcool (gasohol), asigurați-vă că cifra octanică este, cel puțin egală cu cea recomandată de Honda. Nu utilizați benzină care conține mai mult de 10% etanol.

Utilizarea de benzină care conține mai mult de 10% etanol poate:

- Deteriora vopseaua rezervorului de combustibil.
- Deteriora furtunurile din cauciuc ale sistemului de alimentare cu combustibil.
- Provoca coroziunea rezervorului de combustibil.
- Afecta manevrabilitatea.

Înainte de a achiziționa combustibil de la o stație necunoscută, încercați să aflați dacă combustibilul conține alcool. În cazul în care conține, confirmați tipul și procentul de alcool utilizat. Dacă observați o funcționare nedorită în timp ce utilizați benzină care conține alcool sau de la un combustibil despre care credeți că conține alcool, utilizați un combustibil despre care știți că nu conține alcool.



ULEI MOTOR

Verificare nivel ulei motor

Verificați nivelul uleiului de motor în fiecare zi înainte de a utiliza motocicletă.

Bușonul completare ulei/joja de verificare (1) se află în spatele carterului motor dreapta și conține joja verificare nivel ulei. Nivelul uleiului trebuie să fie menținut între marcajul nivelului superior (2) și al nivelului inferior (3) de pe bușon/joja verificare ulei.

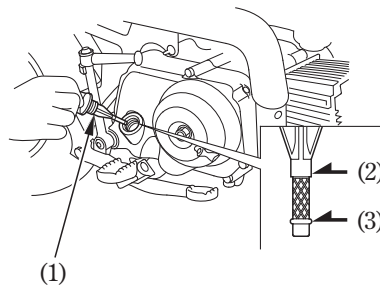
1. Poziționați motocicletă în poziție verticală pe o suprafață plană.
2. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de 3 – 5 minute.
3. Opriți motorul. După 2 – 3 minute, îndepărtați bușonul/joja, ștergeți, reintroduceți fără a înșuruba. Îndepărtați bușonul/joja. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajele nivelului superior și inferior de pe bușon/jojă.

58) Dacă este necesar, adăugați uleiul specificat (consultați pagina 58) până la marcajul nivelului superior. Nu completați peste nivel.

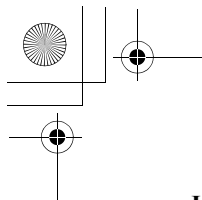
5. Montați bușonul/joja. Verificați existența scurgerilor.

NOTIFICARE

Funcționarea motorului cu o cantitate insuficientă de ulei poate provoca daune grave motorului.



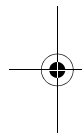
- (1) Bușon/jojă verificare ulei
- (2) Marcaj nivel superior
- (3) Marcaj nivel inferior



JANTE ȘI ANVELOPE

Anvelopele reprezintă singurul punct de contact dintre motocicletă și sol. Siguranța, în orice condiții de deplasare, depinde de acest mic punct de contact. Vă rugăm să înțelegeți că anvelopele vor avea aderență redusă pe măsură ce uzura căii de rulare scade.

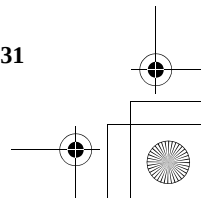
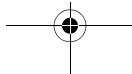
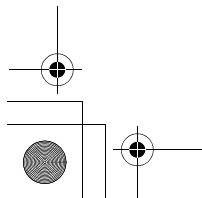
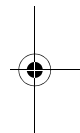
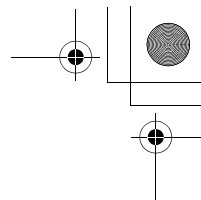
Pentru a utiliza în siguranță motocicletă, jantele și anvelopele trebuie să fie de tipul corect (off-road) și de dimensiunea corectă, în stare bună cu calea de rulare adecvată și umflate la presiunea corectă.

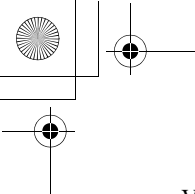


Este important să înlocuiți corect piesele în conformitate cu planul de întreținere. Vă recomandăm ca aceste intervenții să fie efectuate de experți care dețin echipamentele și experiența necesare.

Jantele care sunt deformate sau deteriorate trebuie înlocuite. Iar atunci când o anvelopă are pană, este foarte important să vă opriți cât mai curând posibil, să verificați anvelopa și să o înlocuiți.

Vă rugăm să contactați reparatorul autorizat pentru repararea și înlocuirea anvelopei.





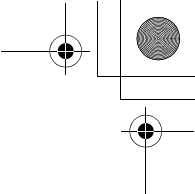
Vârsta anvelopelor, chiar dacă nu au fost utilizate sau au fost utilizate doar ocazional. Crăpăturile în calea de rulare și pe pereții laterali, uneori însoțite de deformarea carcasei, este o dovadă a îmbătrânirii. Anvelopele îmbătrânite trebuie verificate de experți pentru a stabili dacă mai pot fi utilizate în continuare.

AVERTIZARE

Utilizarea anvelopelor excesiv de uzate sau umflate necorespunzător poate provoca un accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

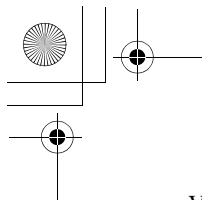
Respectați toate instrucțiunile din acest manual de utilizare privind umflarea și întreținerea anvelopelor.

Presiune de aer



Anvelopele umflate corespunzător sunt foarte importante pentru siguranță și vor oferi cea mai bună combinație între manevrabilitate, durată de utilizare cale de rulare și confortul deplasării. În general, anvelopele umflate necorespunzător se uzează neuniform, afectează manevrabilitatea și este foarte probabil să se defecteze ca urmare a supraîncălzirii. Anvelopele umflate la o presiune prea mică pot, de asemenea, provoca deteriorarea jantei în cazul terenurilor cu pietre. Anvelopele umflate la o presiune prea mare fac deplasarea motocicletei dură, sunt mai predispuse la deteriorare ca urmare a pericolelor de pe carosabil și se vor uza neuniform.

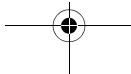
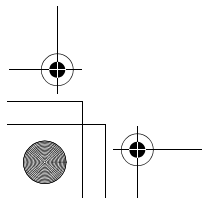
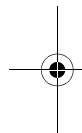
Asigurați-vă că sunt în siguranță capacele ventilelor. Dacă este necesar, înlocuiți capacele ventilelor.



Verificați întotdeauna presiunea atunci când anvelopele sunt „reci”. Dacă verificați presiunea atunci când anvelopele sunt „calde” – chiar dacă motocicleta s-a deplasat doar câțiva metri – valorile vor fi mai mari. Dacă scoateți aerul din anvelopele calde pentru a ajunge la presiunea recomandată pentru anvelopele reci, anvelopele vor fi umflate insuficient

Presiunea recomandată pentru anvelopele „reci” este:

Față	100 kPa (1.00 kgf/cm ² , 15 psi)
Sparte	125 kPa (1.25 kgf/cm ² , 18 psi)



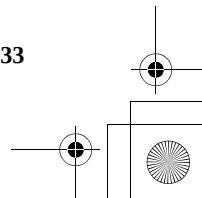
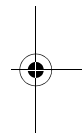
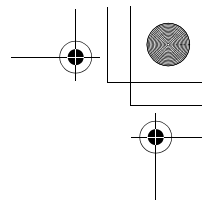
Verificare

Atunci când verificați presiunea anvelopelor, ar trebui să verificați calea de rulare și pereții laterali pentru urme de uzură, deteriorare și obiecte străine:

Căutați:

- Umflături sau proeminențe pe partea laterală a anvelopei sau pe calea de rulare. Înlocuiți anvelopa dacă observați umflături sau proeminențe.
- Tăieturi, rupturi sau crăpături în anvelopă. Înlocuiți anvelopa dacă observați material sau cordon.
- Uzura excesivă a benzii de rulare.

De asemenea, dacă loviți o groapă sau un obiect dur, trageți imediat pe dreapta ce puteți face acest lucru în siguranță și verificați cu atenție urmele de deteriorare a anvelopei.

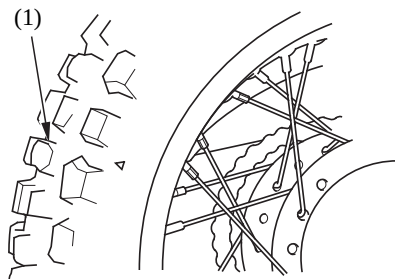


Uzură cale de rulare

Trebuie să verificați periodic adâncimea căii de rulare.

Înlocuiți anvelopele înainte ca adâncimea căii de rulare în centrul anvelopei să ajungă la următoarele limite

Adâncime minimă cale de rulare	
Față:	3.0 mm (0.12 in)
Spate:	3.0 mm (0.12 in)



(1) Adâncime cale de rulare anvelopă

Repararea și înlocuirea camerei

Dacă o cameră are pană sau este deteriorată, trebuie să o înlocuiți cât mai curând posibil. Este posibil ca o cameră care este reparată să nu mai aibă aceeași fiabilitate ca una nouă și poate ceda în timpul deplasării.

Dacă trebuie să efectuați o reparație temporară prin lipirea unei camere sau prin utilizarea unui sigilant cu aerosoli, deplasați-vă cu atenție la viteză redusă și înlocuiți camera înainte de a efectua o altă deplasare. Ori de câte ori este înlocuită o cameră, anvelopa trebuie verificată cu atenție conform celor descrise la pagina 33.

Înlocuirea jantei și anvelopei

Anvelopele care echipază motocicletă dumneavoastră au fost proiectate pentru a corespunde performanțelor motocicletei dumneavoastră și pentru a oferi cea mai bună combinație între manevrabilitate, frânare, durabilitate și confort.

AVERTIZARE

Montarea de anvelope necorespunzătoare pe motocicletă poate afecta grav manevrabilitatea și stabilitatea. Acest lucru poate produce un accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

Folosiți întotdeauna dimensiunea și tipul de anvelope recomandate în acest manual de utilizare.

Anvelope uzate nu ar trebui montate dacă nu se cunoaște gradul de utilizare anterior.

Anvelopele recomandate pentru motocicletă dumneavoastră sunt:

Față: 2.50-10 33J

Spate: 2.50-10 33J

Tip: bias-ply, tube

Jantele recomandate pentru motocicletă dumneavoastră sunt:

Față: 10 × 1.4

Spate: 10 × 1.4

Ori de câte ori înlocuiți o anvelopă, utilizați o anvelopă echivalentă cu cea originală și asigurați-vă că roata este echilibrată după montarea noii anvelope.

De asemenea, nu uitați să înlocuiți camera anvelopei ori de câte ori înlocuiți o anvelopă. Camera veche este, foarte probabil, întinsă și, dacă este montată pe o anvelopă nouă, poate ceda.

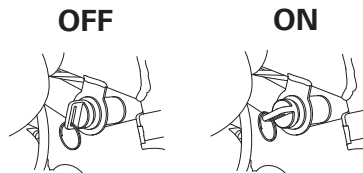
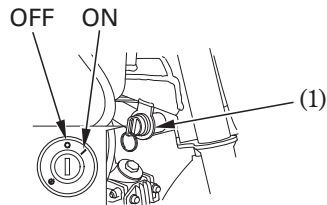
COMPONENTE INDIVIDUALE ESENȚIALE

CONTACT

Contactul (1) este localizat sub rezervorul de combustibil.

Contactul este utilizat pentru a preveni utilizarea neautorizată a motocicletei. Înainte de deplasare, introduceți cheia și rotiți-o în poziția I (pornit).

După parcarea motocicletei, scoateți cheia.

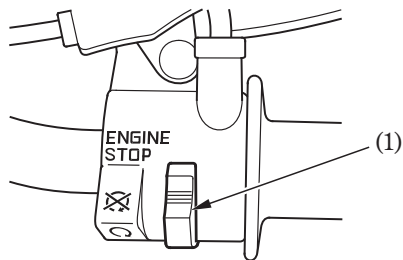


(1) (1) Contact

Poziție cheie	Funcție	Îndepărtare cheie
○ (oprit)	Motorul nu poate fi utilizat.	Cheia poate fi îndepărtată.
I (pornit)	Având butonul de oprire motor în poziția ○ (funcționare) și transmisia în poziție neutră, motorul poate fi pornit.	Cheia nu poate fi îndepărtată.

BUTON OPRIRE MOTOR

Butonul de oprire motor (1) se află lângă maneta de accelerație. Atunci când butonul este în poziția ○ (funcționare), motorul poate funcționa. Atunci când butonul este în poziția ⊗ (oprit), motorul nu va putea funcționa. Acest buton are, în primul rând, rol de buton de urgență și ar trebui în mod normal să rămână în poziția ○ (funcționare).



(1) Buton oprire motor

FUNCȚIONARE

VERIFICARE ÎNAINTEA DEPLASĂRII

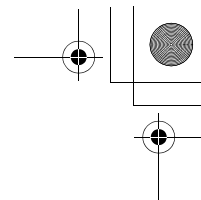
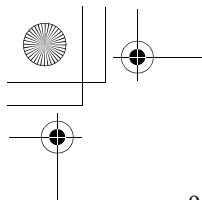
Pentru siguranța dumneavoastră, este foarte important să acordați câteva minute înaintea fiecărei deplasări pentru a înconjura motocicletă și pentru a verifica starea acesteia. Dacă detectați o problemă, asigurați-vă că o rezolvați sau contactați un reparator autorizat pentru reparare.

⚠ AVERTIZARE

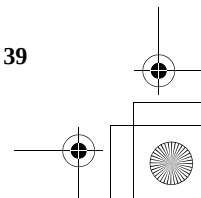
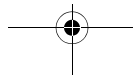
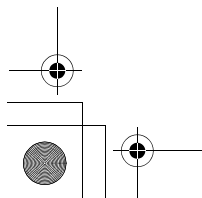
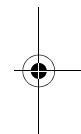
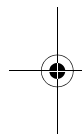
Întreținerea necorespunzătoare a acestei motociclete sau nesoluționarea unei probleme înaintea deplasării poate provoca un accident în care puteați fi rănit grav sau chiar ucis.

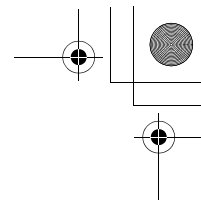
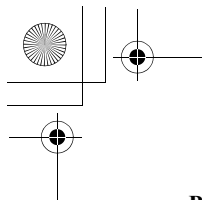
Efectuați întotdeauna o verificare înaintea fiecărei deplasări și corectați problemele.

1. Nivel ulei motor – adăugați ulei motor, dacă este necesar (pagina 58). Verificați existența scurgerilor.
2. Nivel combustibil – alimentați atunci când este necesar (pagina 27). Verificați existența scurgerilor.
3. Frâne față și spate – verificați funcționarea și, dacă este necesar, reglați jocul (pagina 21 – 24).
4. Anvelope – verificarea starea și presiunea acestora (paginile 32 – 35).
5. Spițe – verificați și strângeți, dacă este necesar (pagina 74).
6. Lanț de transmisie – verificați starea și jocul (pagina 69). Dacă este necesar, reglați și lubrifiați.
7. Patină lanț – verificați uzura patinei lanț (pagina 70).
8. Accelerație - verificați deschiderea și închiderea lină în toate pozițiile de virare. Reglați jocul dacă este necesar (paginile 65 – 67).



9. Bujii și terminal de înaltă tensiune – verificați slăbirea acestora.
10. Buton oprire motor – verificați funcționarea corespunzătoare (pagina 37).
11. Piulițe, șuruburi, elemente de fixare – verificați roata față pentru a verifica dacă piulițele axelor sunt strânse în siguranță. Verificați toate celelalte piulițe, bolțurilor și elementelor de fixare.





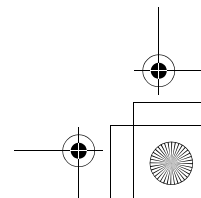
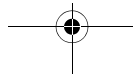
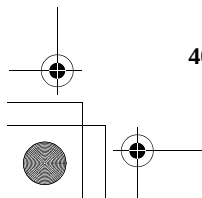
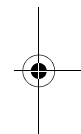
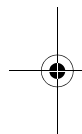
PORNIREA ȘI OPRIREA MOTORULUI

Respectați întotdeauna procedura corectă de pornire, descrisă în cele ce urmează.

Sistemul de evacuare al motocicletei dumneavoastră conține monoxid de carbon otrăvitor. Niveluri ridicate de monoxid de carbon se pot colecta rapid în zone închise precum un garaj. Nu lăsați motorul să funcționeze având ușa garajului închisă. Chiar și cu ușa garajului deschisă, lăsați motorul să funcționeze doar pentru timpul necesar pentru a muta motocicleta din garaj.

Pregătirea

Înainte de porni, introduceți cheia și rotiți contactul în poziția **I** (pornit). Asigurați-vă că transmisia este în poziția neutră. Rotiți butonul oprire motor în poziția **O** (funcționare) și supapa combustibil la ON.



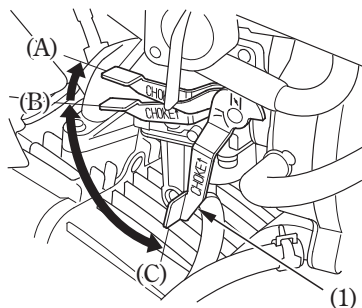
Procedură de pornire

Pentru a reporni un motor cald, respectați procedura pentru „temperatură ridicată aer”.

Temperatură normală aer

10° – 35°C (50° – 95°F)

1. Trageți maneta șocului (1) în sus până în poziția complet ON (A).



(1) Manetă șoc

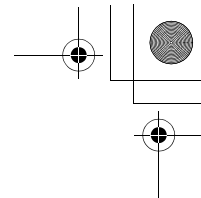
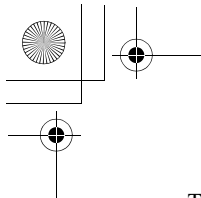
- (A) complet ON
(B) Poziție deblocare
(C) complet OFF

2. Având accelerația deschisă ușor, acționați kickstarter-ul. Acționați din partea superioară către partea inferioară cu o mișcare rapidă și continuă.

NOTIFICARE

Dacă lăsați demarorul să revină liber către opritorul pedalei se poate deteriora carcasa motorului.

3. Imediat după ce motorul a pornit, împingeți maneta șocului (1) în jos în poziția deblocare (B).
4. Încălziți motorul deschizând și închizând ușor accelerația.
5. La aproximativ 15 secunde de la pornirea motorului, împingeți maneta șocului (1) în jos până în poziția complet OFF (C).
6. Dacă ralantiul nu este stabil, deschideți ușor accelerația.



Temperatură ridicată aer
35°C (95°F) sau superioară

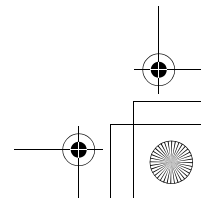
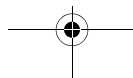
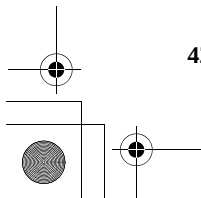
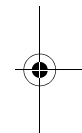
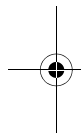
1. Nu utilizați șocul.
2. Având accelerația deschisă ușor, acționați demarorul. Acționați din partea superioară a șocului către partea inferioară cu o mișcare rapidă și continuă.

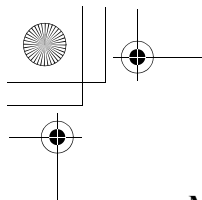
Temperatură scăzută aer
10°C (50°F) sau inferioară

1. Urmați pașii 1 – 4 de la „Temperatură normală aer”.
2. Continuați încălzirea motorului până când funcționează lin și răspunde accelerației atunci când maneta șocului (1) este în jos în poziția complet OFF (C).

NOTIFICARE

Utilizarea prelungită a șocului poate afecta lubrifierea pistonului și a pereților cilindrului și poate deteriora motorul.



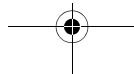
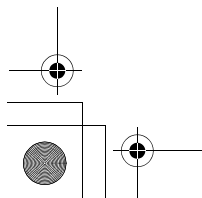
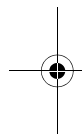


Motor înecat

În cazul în care motorul nu pornește după încercări repetate, este posibil ca acesta să fie înecat cu combustibil în exces. Pentru a curăța un motor înecat, acționați butonul oprire motor în poziția ☒ (oprit) și apăsați maneta șocului în joc către poziția complet OFF (C). Deschideți complet și porniți motorul de mai multe ori cu demarorul. Aduceți butonul oprire motor în poziția ○ (funcționare) și respectați procedura de pornire la „Temperatură ridicată aer” (pagina 42).

Oprirea motorului

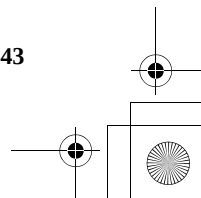
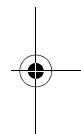
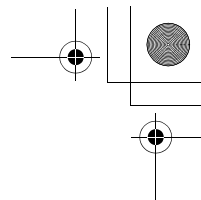
Pentru a opri motorul, cuplați transmisia în poziția neutră, rotiți butonul oprire motor în poziția ☒ (oprit).

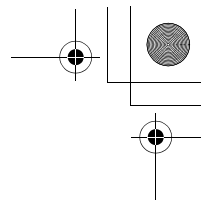
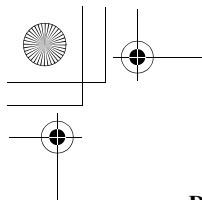


FUNCȚIONAREA

Pentru a asigura fiabilitatea și performanțele viitoare ale motocicletei dumneavoastră acordați atenție suplimentară modului în care vă deplasați în prima zi de utilizare sau în primii 25 km (15 mile).

În această perioadă, evitați pornirile cu accelerație maximă și accelerarea rapidă.





DEPLASAREA

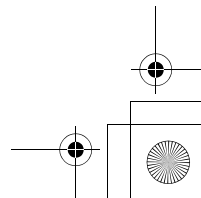
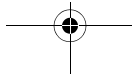
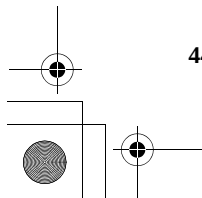
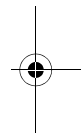
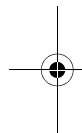
Revizuiți secțiunea siguranța motocicletei (paginile 1 – 17) înainte de deplasare.

Asigurați-vă că suportul lateral este strâns complet înainte de a utiliza motocicleta. Dacă suportul lateral este deschis, ar putea interfera cu controlul motociclete în virajele la stânga.

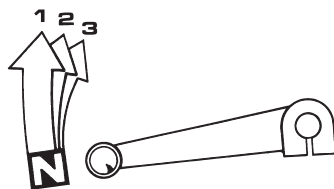
Asigurați-vă că înțelegeți funcția mecanismului suportului lateral. (Consultați PLANUL DE ÎNTREȚINERE de la pagina 53 și explicațiile pentru SUPORTUL LATERAL de la pagina 82).

1. După ce motorul s-a încălzit, motocicleta este pregătită pentru a fi utilizată.
2. Închideți accelerația, ridicați pedala de cuplare trepte de viteză pentru a cupla prima treaptă (inferioară).

3. Creșteți turațiile motorului prin deschiderea treptată a accelerației.
4. Atunci când viteza crește, închideți accelerația și cuplați treapta a doua acționând pedala cuplare trepte.
5. Această secvență este repetată pentru cuplarea celei de-a treia trepte de viteză.

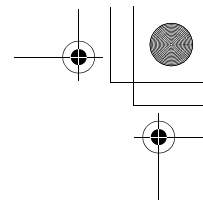
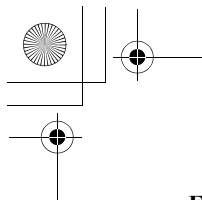


6. Ridicați pedala cuplare trepte viteză pentru a cupla o treaptă superioară și apăsați pedala pentru a cupla o treaptă inferioară. Fiecare acționare a pedalei cuplează următoarea treaptă de viteză în secvență. Pedala de cuplare revine automat în poziția orizontală atunci când este eliberată.



Model cuplare trepte viteză

- Nu cuplați o treaptă inferioară atunci când vă deplasați cu o viteză ce ar forța motorul să depășească turațiile în următoarea treaptă inferioară de viteză; roata spate poate pierde aderența, rezultând într-o posibilă pierdere a controlului vehiculului.
- Nu cuplați trepte de viteze fără a închide accelerația. Motorul și transmisia ar putea fi deteriorate ca urmare a supra-turațiilor și șocului.
- Nu tractați motocicletă sau nu remorcați motocicletă pe distanțe lungi având motorul oprit. Transmisia nu va fi lubrifiată corespunzător și pot rezulta daune.
- Nu utilizați motorul la turații ridicate atunci când transmisia este în poziție neutră. Pot apărea daune grave la motor.



FRÂNAREA

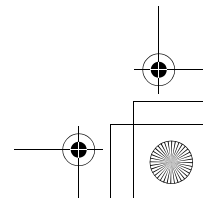
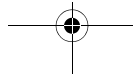
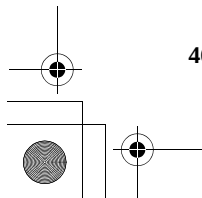
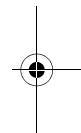
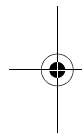
Pentru frânarea normală, aplicați treptat atât frâna față cât și cea spate în timp ce cuplați o treaptă inferioară pentru a adapta viteza de deplasare

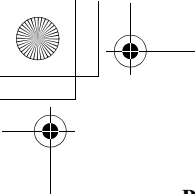
Pentru decelerare maximă, închideți accelerația și aplicați ferm frâna față și spate.

Instrucțiuni importante privind siguranța:

- Acționarea independentă doar a manetei de frână sau a pedalei de frână reduce performanțele frânării.
- Aplicarea extremă a frânelor poate provoca blocarea roților, reducând controlul motocicletei.
- Atunci când este posibil, reduceți viteza sau frânați înainte de intrarea într-un viraj; închiderea accelerației sau frânarea la jumătatea virajului poate provoca deraparea roții. Deraparea va reduce controlul motocicletei.

- Atunci când vă deplasați în condiții de carosabil ud sau pe ploaie sau pe suprafețe cu aderență redusă, abilitatea de manevră și de oprire este redusă. Toate acțiunile dumneavoastră trebuie să fie line în aceste condiții. Accelerarea rapidă, frânarea sau virarea rapidă poate provoca pierderea controlului. Pentru siguranța dumneavoastră, aveți grijă atunci când frânați, accelerați sau virati.
- Atunci când coborâți o suprafață lungă, înclinată, utilizați frânarea prin compresie a motorului prin cuplarea treptelor inferioare de viteză cu utilizarea intermitentă a ambelor frâne. Aplicarea continuă a frânelor poate supraîncălzi frânele și reduce eficiența acestora.

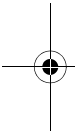




PARCAREA

Atingerea frânelor după multe ore de utilizare sau după utilizarea intensivă, poate provoca arsuri. De asemenea, în funcție de secțiune, motorul poate fi fierbinte și poate provoca arsuri.

1. După oprirea motocicletei, cuplați transmisia în poziția neutră și rotiți valva combustibil în poziția OFF. Rotiți butonul oprire motor în poziția  (OFF).
2. Utilizați suportul lateral pentru a susține motocicleta atunci când este parcată.



Parcați motocicleta pe o suprafață solidă, dreaptă pentru a preveni căderea motocicletei.

Dacă trebuie să parcați pe o suprafață ușor înclinată, orientați fața motocicletei în rampă pentru a reduce posibilitatea căderii de pe suportul lateral sau răsturnarea.

3. Rotiți contactul în poziția  (OFF) și îndepărtați cheia.

RECOMANDĂRI ANTI-FURT

1. Asigurați-vă că informațiile privind înmatricularea motocicletei sunt corecte și actualizate.
2. Parcați motocicleta dumneavoastră într-un garaj închis, atunci când este posibil.
3. Utilizați un dispozitiv suplimentar anti-furt de bună calitate.
4. Scrieți numele, adresa și numărul de telefon în manualul de utilizare și păstrați-l în motocicletă în permanență. De multe ori, motocicletele sunt identificate după informațiile din manualele de utilizare care se află în motocicletă.

NUME: _____

ADRESĂ: _____

NR. TELEFON: _____

ÎNTREȚINERE

IMPORTANȚA OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE

O motocicletă bine întreținută este esențială pentru o deplasare în siguranță, economică și fără probleme. De asemenea, va reduce poluarea aerului. Verificarea cu atenție înaintea deplasării și o bună întreținere sunt extrem de importante pentru că motocicleta este proiectată pentru a fi utilizată pe teren off-road.

Pentru a vă ajuta să întrețineți corect motocicleta dumneavoastră, această secțiune a manualului oferă un plan de întreținere.

Intervalele de service din acest plan de întreținere se bazează pe condițiile medii de deplasare.

Intervale mai dese de întreținere sunt necesare dacă motocicleta este utilizată în regim sever (ca spre exemplu: competiții) sau este utilizată în zone extrem de ude sau cu mult praf.

Întreținerea frecventă a filtrului de aer este extrem de importantă pentru a vă ajuta să evitați o posibilă reparație costisitoare a motorului.

Dacă motocicleta se răstoarnă sau este implicată într-un accident, asigurați-vă că reparatorul autorizat verifică toate componentele importante, chiar dacă sunteți capabili să efectuați anumite reparații.

AVERTIZARE

Întreținerea necorespunzătoare a acestei motociclete sau lipsa corectării unei probleme înainte de deplasare poate provoca un accident în care puteți fi rănit grav sau chiar ucis.

Respectați întotdeauna recomandările de verificare și planul de întreținere din acest manual de utilizare.

SIGURANȚA ÎNȚREȚINERII

Această secțiune include instrucțiuni privind anumite intervenții importante de întreținere. Puteți efectua unele dintre aceste intervenții cu sculele furnizate – dacă aveți abilitățile mecanice de bază.

Alte intervenții, ce sunt mult mai dificile și necesită scule speciale, sunt efectuate mai bine de profesioniști. Demontarea roții trebuie să fie efectuată, în mod normal, doar de un tehnician Honda sau de alt mecanic calificat; instrucțiunile sunt incluse în acest manual doar pentru a vă asista la reparațiile de urgență.

Vor urma prevederi importante privind siguranța. Totuși, nu vă putem avertiza despre toate pericolele posibile ce pot apărea în timpul efectuării intervențiilor de întreținere. Doar dumneavoastră puteți decide dacă trebuie sau nu să efectuați o anumită intervenție.

⚠ AVERTIZARE

Nerespectarea instrucțiunilor și precauțiilor privind întreținerea poate provoca accidente în care puteți fi rănit sau ucis.

Respectați întotdeauna procedurile și precauțiile din acest manual de utilizare.

PRECAUȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Asigurați-vă că motorul este oprit înainte de a începe orice intervenție de întreținere sau reparație. Acest lucru vă poate ajuta să eliminați anumite potențiale pericole:

- * **Intoxicare cu monoxid de carbon din sistemul de evacuare**

Asigurați-vă că există ventilare adecvată ori de câte ori utilizați motorul.

- * **Arsuri provocate de componentele fierbinți.**

Permiteți motorului, amortizorului de zgomot și altor componente ce ating temperaturi ridicate să se răcească înainte de a efectua intervențiile pentru a nu vă arde.

- * **Răni provocate de componentele mobile.**

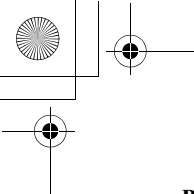
Nu porniți motorul decât dacă ați fost instruit să faceți acest lucru.

- Citiți instrucțiunile înainte de a începe și asigurați-vă că aveți sculele și abilitățile necesare.

- Pentru a preveni căderea motocicletei, parcați pe o suprafață stabilă, netedă folosind suportul lateral sau un stand pentru întreținere pentru a oferi susținere.
- Pentru a reduce posibilitatea unui incendiu sau a unei explozii, aveți grijă atunci când lucrați lângă combustibili. Utilizați doar solvenți neinflamabili, nu benzină, pentru curățarea componentelor. Mențineți țigările, scânteele și flăcările departe de toate componentele care conțin combustibil.

Rețineți că reparatorul dumneavoastră Honda cunoaște cel mai bine motocicleta dumneavoastră și este echipat corespunzător pentru întreținerea și repararea sa. Pentru a asigura cea mai bună calitate și fiabilitate, utilizați doar piese de schimb originale Honda sau echivalente pentru reparații sau înlocuire.

Înlocuirea pieselor poate afecta sănătatea și siguranța dumneavoastră. Vă recomandăm să consultați reparatorul dumneavoastră dacă nu aveți abilitățile și sculele necesare pentru a înlocui singur piesele.



PLAN DE ÎNTREȚINERE

Efectuați verificările înainte deplasării (pagina 38) la fiecare interval de revizie.

I: VERIFICAȚI ȘI CURĂȚAȚI, REGLAȚI, LUBRIFIAȚI SAU ÎNLOCUIȚI DACĂ ESTE NECESAR

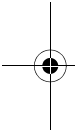
C: CURĂȚAȚI R: ÎNLOCUIȚI A: REGLAȚI L: LUBRIFIAȚI

Următorul plan de întreținere prezintă toate intervențiile necesare pentru menținerea motocicletei dumneavoastră în stare perfectă de funcționare. Intervențiile de întreținere trebuie efectuate în conformitate cu standardele și specificațiile Honda de către personal instruit și tehnicieni echipați. Distribuitorul dumneavoastră îndeplinește toate aceste cerințe.

* Trebuie efectuată de distribuitorul dumneavoastră, cu excepția cazurilor în care proprietarul deține sculele și datele service și este calificat din punct de vedere mecanic. Consultați manualul oficial Honda.

** Din motive de siguranță, vă recomandăm ca aceste componente să fie reparate doar de către distribuitorul dumneavoastră. Honda recomandă ca reparatorul dumneavoastră să efectueze un test de drum cu motocicleta după efectuarea oricărei intervenții de întreținere.

NOTE: (1) Efectuați intervențiile de întreținere mai des dacă vă deplasați în condiții de umiditate sau praf.

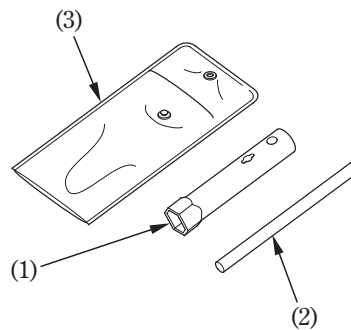


FRECVENȚĂ REPERE	ORICARE → TERMEN SURVINE ↓ NOTĂ	PRIMUL ↓ NOTĂ	km mi LUNĂ	150 100 1	1.000 600 6	2.000 1.200 12	3.000 1.800 18	4.000 2.400 24	REFERINȚĂ CĂTRE PAGINA
* CONDUCTĂ ALIMENTARE						I		I	–
* FUNCȚIONARE ACCELERATIE						I		I	65
FILTRU AER	NOTĂ (1)				C	C	C	C	56
BUJIE					I	I	I	I	62
** JOC SUPAPE				I	I	I	I	I	–
ULEI MOTOR				R	R	R	R	R	58
** SITĂ FILTRARE ULEI MOTOR						C		C	–
** FILTRU CENTRIFUGAL ULEI						C		C	–
** RALANTI				I	I	I	I	I	64

FRECVENȚĂ REPERE		ORICARE → TERMEN SURVINE		ÎNȚREȚ. INIȚIALĂ	INTERVAL OBIȘNUIȚ ÎNȚREȚINERE						
		PRIMUL ↓	km		150	1.000	2.000	3.000	4.000	REFERINȚĂ CĂȚRE PAGINA	
			mi	100	600	1.200	1.800	2.400			
			NOTĂ	LUNĂ	1	6	12	18	24		
	LANȚ TRANSMISIE	NOTĂ (1)		I, L	La fiecare 500 km (300 mi) sau la fiecare 3 luni: I,L						69
	PATINĂ LANȚ CONDUCĂTOR				I	I	I	I		70	
	UZURĂ PLĂCUȚE FRÂNĂ				I	I	I	I		79	
	SISTEM DE FRÂNARE			I	I	I	I	I		21, 23, 79	
	SISTEM AMBREIAJ			I	I	I	I	I		25	
	SUPORT LATERAL					I			I	82	
*	SISTEM SUSPENSIE					I			I	80, 81	
*	PARASCÂNTEI				La fiecare 1.600 km (1,000 mi) sau la fiecare 100 funcționare: C						68
*	PIULIȚE, ȘURUBURI, DISP.FIXARE			I		I			I	–	
**	JANTE/ANVELOPE			I	I	I	I	I	I	32, 74	
**	CUZINET CAP DIRECȚIE			I		I			I	–	

TRUSĂ SCULE

Cheia pentru bujii (1) și mânerul acesteia (2) se află în trusa de scule (3).

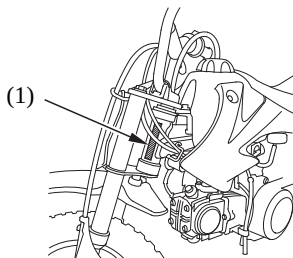


- (1) Cheie pentru bujii
- (2) Mâner
- (3) Trusă scule

NUMERE DE SERIE

Seria de șasiu și seria motor sunt necesare la înmatricularea motocicletei. De asemenea, acestea pot fi necesare reparatorului autorizat atunci când comandă piese de schimb. Scrieți aceste numere aici pentru a fi consultate ulterior.

SERIE ȘASIU _____

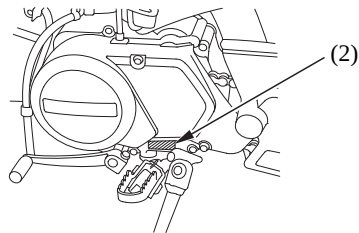


(1) Serie șasiu

Seria șasiu (1) este ștanțată în partea stângă a cap direcție.

Seria motor (2) este ștanțată în partea stângă a motorului.

SERIE MOTOR _____

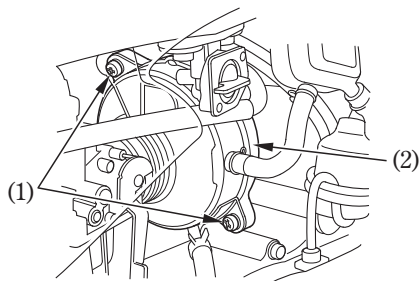


(2) Serie motor

FILTRU AER

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

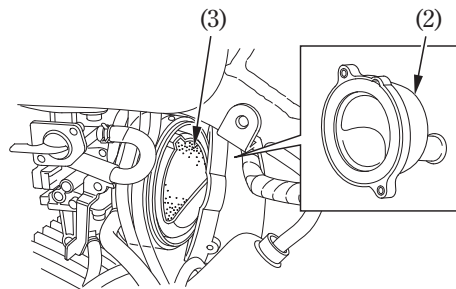
Filtrul de aer trebuie verificat la intervale regulate (pagina 52). În cazul în care motocicletă este utilizată în zone cu praf, va fi necesară efectuarea intervențiilor mai des. Distribuitorul dumneavoastră vă va ajuta să stabiliți intervalul potrivit de întreținere în funcție de condițiile de deplasare.



- (1) Șuruburi de fixare
- (2) Carcasă locaș filtru aer

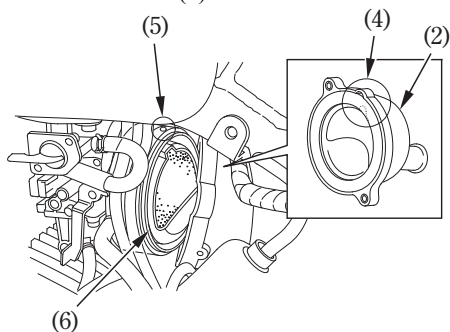
1. Îndepărtați cele două șuruburi de fixare (1), carcasa locașului filtrului de aer (2) și filtrul de aer (3).
2. Spălați filtrul de aer în solvent curat, neinflamabil sau în solvent cu punct de aprindere ridicat și lăsați-l să se usuce complet.

Nu utilizați niciodată benzină sau solvenți cu punct scăzut de aprindere pentru curățarea filtrului de aer. Poate rezulta un incendiu sau o explozie.



- (3) Filtru de aer

3. Înmuiați filtrul de aer în ulei de transmisie (SAE 80 – 90) până când este saturat, apoi stoarceți excesul de ulei.
4. Montați la loc filtrul de aer.
5. Montați la loc carcasa filtrului de aer (2), aliniind proeminența (5) de pe carcasa filtrului de aer (6).



- (2) Carcasă locaș filtru aer
- (4) Proeminență
- (5) Proeminență
- (6) Locaș filtru aer

ULEI MOTOR

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Recomandare ulei

Clasificare API	SG sau superioară, cu excepția uleiurilor marcate ca “Energy Conserving” sau “Resource Conserving,”
Vâscozitate	SAE 10W-30
Standard JASO T 903	MA

Ulei recomandat

Ulei pentru motoare în 4 timpi Honda sau echivalent.

Motocicleta dumneavoastră nu necesită aditivi pentru ulei. Utilizați uleiul recomandat.

Nu utilizați uleiuri cu aditivi de grafit sau molibden. Acestea ar putea afecta funcționarea ambreiajului.

Nu utilizați uleiului API SH sau superioare care au pe recipient eticheta API “Energy Conserving” sau “Resource Conserving”. Acestea pot afecta lubrifierea și performanțele ambreiajului.



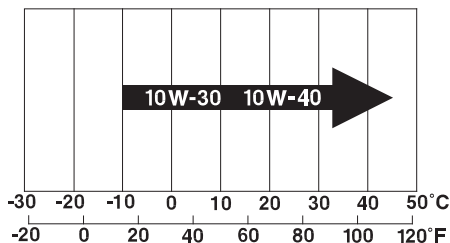
NERECOMANDAT

RECOMANDAT

Nu utilizați uleiuri de curse fără detergenți, vegetale sau pe bază de ulei de ricin.

Vâscozitate:

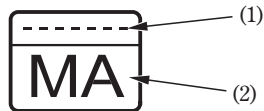
Gradul de vâscozitate al uleiului motor trebuie să se bazeze pe temperatura atmosferică medie din zona în care vă deplasați. În cele ce urmează vă oferim un ghid pentru selectarea gradației corespunzătoare sau a vâscozității uleiului ce se folosește la diferite temperaturi atmosferice.

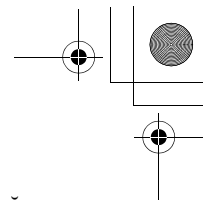
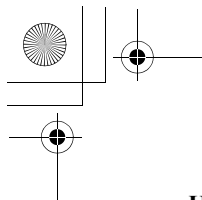


Standard JASO T 903

Standardul JASO T 903 este un index pentru uleiurile pentru motoarele de motociclete în 4 timpi. Există două clase: MA și MB.

Uleiul ce respectă standardul este marcat pe recipientul uleiului. Spre exemplu, următoarea etichetă ilustrează clasificarea MA.





Ulei motor

Calitatea uleiului de motor reprezintă factorul principal ce afectează durata de utilizare a motorului. Înlocuiți uleiul conform celor specificate în planul de întreținere (pagina 52).

Atunci când vă deplasați în zone cu mult praf, înlocuirea uleiului trebuie efectuată mai des decât cele specificate în planul de întreținere.

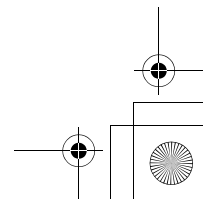
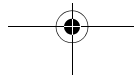
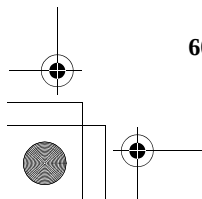
Vă rugăm să aruncați uleiul uzat într-un mod ce respectă mediul înconjurător. Vă sugerăm să îl duceți, într-un recipient sigilat, la un centru local de reciclare sau la o stație service pentru colectare. Nu aruncați la gunoiul menajer sau nu îl aruncați pe sol sau în canalizare.

Uleiul uzat poate provoca cancer de piele dacă este lăsat în mod repetat în contact cu pielea pe perioade îndelungate de timp. Deși acest lucru este puțin probabil, cu excepția cazului în care este manipulat în fiecare zi, se recomandă totuși să vă spălați pe mâini cu săpun și apă cât mai curând posibil după ce ați manevrat uleiul

Înlocuirea uleiului necesită o cheie dinamometrică. Dacă nu aveți această cheie și nu dețineți abilitățile necesare, vă recomandăm ca reparatorul autorizat să efectueze această operație.

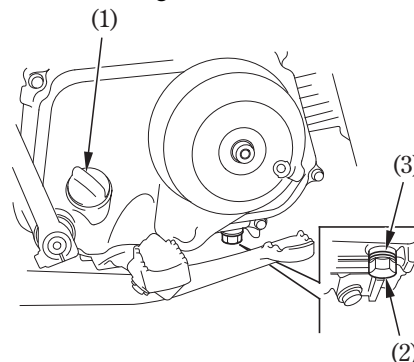
Dacă nu este folosită o cheie dinamometrică pentru montare, consultați reparatorul autorizat cât mai curând posibil pentru a verifica montarea corectă.

Înlocuiți uleiul cu motorul la temperatura normală de funcționare și având motocicleta pe suportul lateral pentru a asigura golirea completă și rapidă.

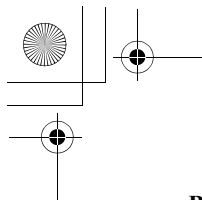


1. Îndepărtați bușonul completare ulei/joja (1) din carcasa dreaptă carter motor.
2. Poziționați o tavă de scurgere sub carterul motor și desfaceți șurubul golire ulei motor (2).
3. Acționați demarorul de câteva ori în timp ce butonul oprire motor este în poziția  (oprit) pentru a goli uleiul ce poate rămâne în motor.
4. Verificați ca șaiba de etanșare (3) de pe șurubul de golire să fie în stare bună și montați șurubul. Înlocuiți șaiba de etanșare la fiecare înlocuire a uleiului sau de fiecare dată când este necesar.
Cuplu șurub golire ulei:
24 N·m (2.5 kgf·m, 18 lbf·ft)
5. Umpleți carterul motor cu uleiul recomandat; aproximativ:
0.6 ℓ (0.6 US qt, 0.5 Imp qt)

6. Montați bușonul completare ulei/joja.
7. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de 3 – 5 minute.
8. Opiți motorul și așteptați 2 – 3 minute. Verificați ca uleiul să fie la marajul nivelului superior de pe bușon/jojă având motocicleta în poziție dreaptă pe o suprafață solidă și netedă. Asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei.



- (1) Bușon completare ulei/joja (3) Șaibă etanșare
(2) Șurub golire ulei



BUJIE

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Bujii recomandate:

Standard:

CR6HSA (NGK) or
U20FSR-U (DENSO)

Pentru climă rece: (sub 5°C, 41°F)

CR5HSA (NGK) or
U16FSR-U (DENSO)

Pentru deplasare îndelungată la viteze ridicate:

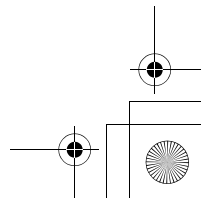
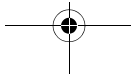
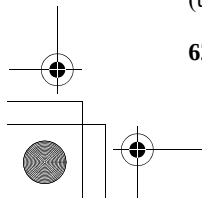
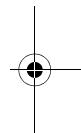
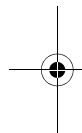
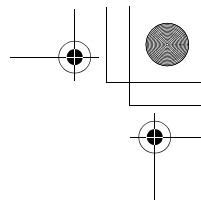
CR7HSA (NGK) or
U22FSR-U (DENSO)

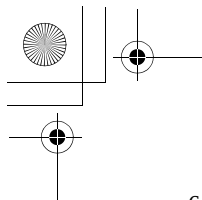
Pentru majoritatea condițiilor de deplasare această gamă de bujii este satisfăcătoare. Totuși, dacă motocicletă va fi utilizată pentru perioade îndelungate de timp la viteze ridicate sau aproape de puterea maximă în condiții climatice calde, bujiile trebuie schimbate la un interval de căldură mai rece (un număr mai mare).

NOTIFICARE

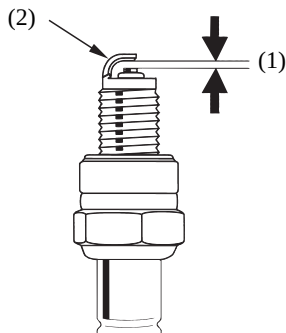
Nu folosiți niciodată o bujie cu o cifră necorespunzătoare de căldură. Se pot provoca daune grave motorului.

1. Deconectați capacul bujiei.
2. Curățați orice urmă de mizerie în jurul bazei bujiei.
3. Demontați bujia.
4. Verificați vizual urmele de uzură ale electrozilor bujiilor. Electrocul central ar trebui să aibă margini pătrate și electrocul lateral nu trebuie să fie erodat.
5. Înlocuiți bujia dacă există uzură aparentă sau dacă izolatorul este crăpat sau ciobit.

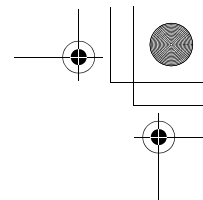
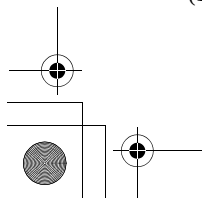




6. Verificați distanța dintre electrozii bujiei
(1) folosind un dispozitiv special.
Dacă este necesară reglarea, îndoiți
cu atenție electrodul lateral (2).
Distanța ar trebui să fie:
 $0.60 - 0.70 \text{ mm } (0.024 - 0.028 \text{ in})$



(1) Distanță între electrozi (2) Electrod lateral

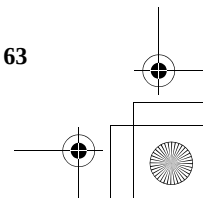
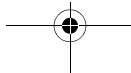


7. Asigurați-vă că șaiba bujiei este în stare bună.
8. Având piulița bujiei fixată, înfiletați manual bujia pentru a preveni încrucișarea.
9. Strângeți bujia:
- Dacă bujia veche este bună:
1/8 tură după ce se fixează.
 - Dacă montați o bujie nouă, strângeți de două ori pentru a preveni slăbirea:
 - a) Întâi, strângeți bujia:
NGK: 1 tură după ce se fixează.
DENSO: 3/4 tură după ce se fixează.
 - b) Apoi slăbiți bujia.
 - c) Apoi, strângeți din nou bujia: 1/8 tură după ce se fixează.

NOTIFICARE

O bujie strânsă necorespunzător poate deteriora motorul. Dacă o bujie este prea slăbită, un piston poate fi deteriorat. Dacă o bujie este prea strânsă, filetul poate fi deteriorat.

10. Montați la loc capacul bujiei. Aveți grijă să nu ciupiți cabluri sau fire.



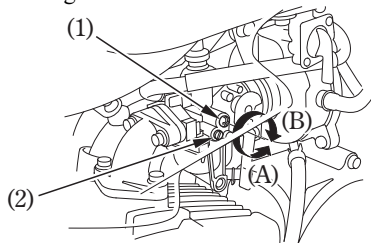
TURAȚII RALANTI

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Turații ralanti:

Motorul trebuie să fie la temperatura normală de funcționare pentru reglarea adecvată a ralantiului. 10 minute de deplasare sunt suficiente.

Nu încercați să compensați defecțiunile altor sisteme prin reglarea ralantiului. Consultați reparatorul dumneavoastră autorizat pentru reglarea regulată a carburatorului.



- (1) Șurub oprire accelerație
(2) Șurub aer

- (A) Reducere
(B) Creștere

1. Încălziți motorul și mențineți motocicleta în poziție verticală.
2. Conectați un tuometru la motor.
3. Reglați ralantiul cu ajutorul șurubului oprire accelerație (1).
Ralanti (în poziție neutră):
 $1,700 \pm 100 \text{ min}^{-1} \text{ (rpm)}$

Amestec la ralanti:

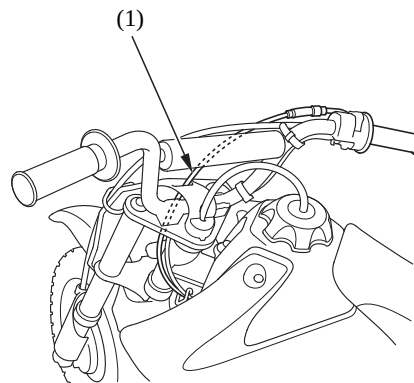
1. Reglați amestecul de combustibil prin rotirea șurubului aer (2) în sensul acelor de ceasornic până când auziți că motorul crește sau reduce turațiile, apoi în sensul invers acelor de ceasornic până când motorul crește sau reduce iar turațiile. Setati șurubul aer exact între aceste două poziții extreme
Din poziția complet închis, setarea corectă (între pozițiile extreme) va fi de aproximativ:
 $1 \frac{1}{2}$
2. Dacă turația ralantiului se modifică după reglarea amestecului de combustibil, reglați din nou ralantiul prin rotirea șurubului oprire accelerație.

FUNCȚIONARE ACCELERAȚIE

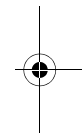
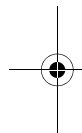
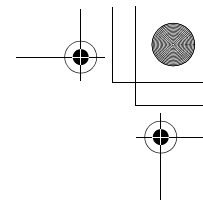
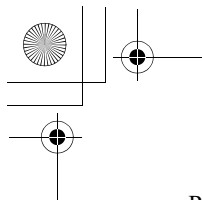
Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Verificare cablu:

1. Verificați rotirea lină a manetei de accelerație din poziția complet deschisă în poziția complet închisă la ambele poziții de virare completă.
2. Verificați starea cablului de accelerație (1) de la maneta de accelerație până la carburator. În cazul în care cablul este îndoit, uzat sau direcționat necorespunzător, ar trebui înlocuit și/sau redirecționat.
3. Lubrifiați cablul cu un lubrifiant pentru cabluri disponibil în comerț pentru a preveni uzura și corodarea prematură.

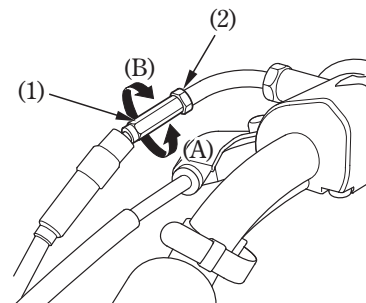


(1) Cablu accelerație



Reglare joc:

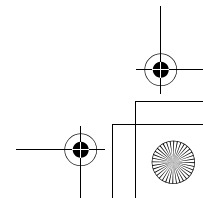
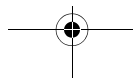
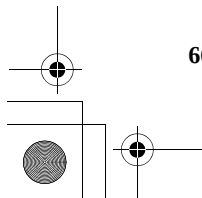
1. Reglați jocul cu ajutorul elementului reglare cablu accelerație (1). Măsurat la rotația manetei, jocul standard al manetei de accelerație este:
2.0 – 4.0 mm (0.08 – 0.16 in)
2. Pentru a regla jocul, slăbiți piulița de blocare (2) și rotiți elementul de reglare.
3. După reglare, verificați din nou acționarea lină a manetei de accelerație din poziție complet închis în poziție complet deschis având roata virată complet către dreapta și către stânga precum și cu roata orientată în față.



Dacă nu se poate obține jocul accelerației, contactați reparatorul autorizat.

- (1) Element reglare
cablu accelerație
(2) Piuliță blocare

- (A) Reducere joc
(B) Creștere joc

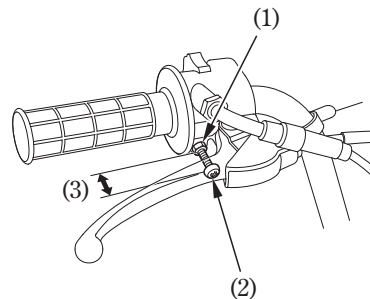


Reglare limitator accelerație:

1. Slăbiți piulița de blocare (1).
 2. Rotiți șurubul limitator accelerație (2) în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce mișcarea manetei de accelerație sau în sensul invers acelor de ceasornic pentru a crește mișcarea manetei de accelerație.
 - Distanța șurubului limitator accelerație (3) este de 21 mm (0.83 in) atunci când accelerația este deschisă complet; sub 21 mm (0.83 in) atunci când deschiderea accelerației (și turația maximă a motorului) este restricționată.
- Pentru informații suplimentare privind reglarea limitatorului accelerației, consultați paginile 3-4.
3. Mențineți șurubul pe poziție și strângeți piulița de blocare.

Pentru a preveni intrarea umezelii sau murdăriei (praf, nisip, pietricele, bețe etc.) în locașul accelerației, nu îndepărtați șurubul limitator accelerație.

Moisture and debris may interfere with proper throttle operation.



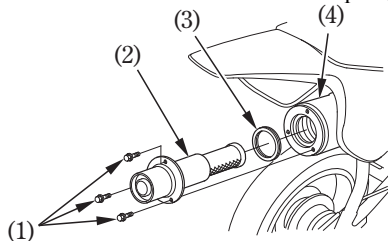
- (1) Piuliță blocare
- (2) Șurub limitator accelerație
- (3) Distanță șurub limitator accelerație

PARASCÂNTEI

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Dispozitivul parascântei al sistemului de evacuare trebuie să fie golit periodic de acumulările de carbon (consultați planul de întreținere pentru intervalul intervenției, pagina 53).

Sistemul de evacuare devine foarte fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp după oprirea motorului. Permiteți sistemului de evacuare să se răcească înainte de efectuarea acestei operații.



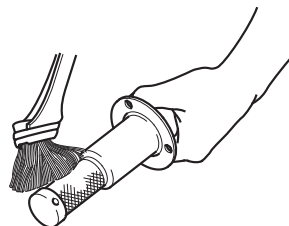
(1) Șuruburi

(2) Dispozitiv parascânte

(3) Garnitură

(4) Amortizor
zgomot

1. Îndepărtați șuruburile (1), dispozitivul parascântei (2) și garnitura (3) de pe amortizorul de zgomot (4).
2. Utilizați o perie pentru a îndepărta depunerile de carbon de pe dispozitivul parascântei. Aveți grijă să nu deteriorați ecranul dispozitivului parascântei. Dispozitivul parascântei nu trebuie să aibă crăpături sau găuri. Înlocuiți, dacă este necesar. Verificați garnitura. Înlocuiți, dacă este necesar.
3. Montați dispozitivul parascântei și garnitura în amortizorul de zgomot și strângeți bine șuruburile.



LANT TRANSMISIE

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Durata de utilizare a lanțului de transmisie depinde de lubrifierea și reglarea corespunzătoare. Întreținerea necorespunzătoare poate provoca uzura prematură sau deteriorarea lanțului de transmisie și a pinioanelor. Lanțul de transmisie trebuie verificat și lubrifiat ca parte a verificărilor înaintea deplasării (pagina 38). În cazul utilizării severe sau atunci când motocicleta este utilizată în condiții cu mult praf sau noroi, vor fi necesare intervenții de întreținere mult mai dese.

Verificare:

1. Opriti motorul, poziționați motocicleta pe suportul lateral și cuplați transmisia în poziția neutră.
2. Verificați jocul în partea inferioară a lanțului de transmisie la jumătatea distanței dintre pinioane. Jocul lanțului de transmisie trebuie reglat pentru a permite mișcarea verticală manuală:

15 – 25 mm (0.6 – 1.0 in)

3. Rulați motocicleta către față. Opriti.

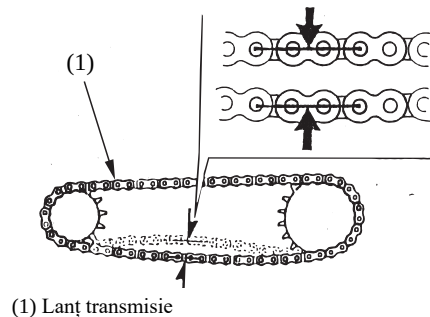
Verificați jocul lanțului de transmisie.

Repetati această procedură de câteva ori.

Jocul lanțului de transmisie trebuie să rămână constant. Dacă jocul lanțului există doar în anumite părți, anumite zale sunt îndoite și se unesc. Acest lucru se poate elimina, de cele mai multe ori, prin lubrifiere.

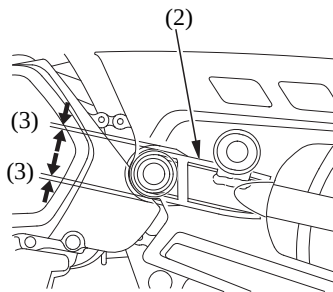
NOTIFICARE

Jocul excesiv al lanțului de transmisie poate permite lanțului de transmisie să deterioreze carcasa motorului.



(1) Lanț transmisie

4. Verificați uzura patinei (2) lanțului de transmisie. Dacă marginea (3) din centrul patinei este uzată, contactați reparatorul autorizat pentru a înlocui patina lanțului de transmisie.

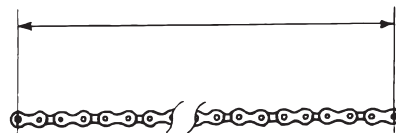


- (2) Patină lanț
(3) Margine

5. Măsurați o secțiune a lanțului de transmisie pentru a stabili dacă lanțul este uzat peste limita sa de service. Demontați lanțul de transmisie și măsurați distanța pinilor de la pinul central până la cel central. Dacă distanța depășește limita de service, lanțul este prea uzat și trebuie înlocuit.

Lanț nou:
978 mm (38.5 in)

Limită service:
997 mm (39.3 in)



Măsurare : 78 pini.

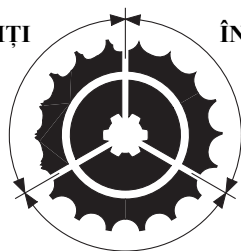
6. Verificați dinții pinioanelor pentru urme de uzură sau deteriorare.

Dinți deteriorați
pinion

Dinți uzați pinion

ÎNLOCUIȚI

ÎNLOCUIȚI



Dinți normali pinion

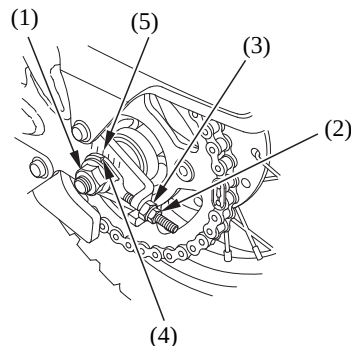
BUN

Dacă lanțul de transmisie sau pinioanele sunt uzate sau deteriorate excesiv, acestea trebuie înlocuite. Nu utilizați niciodată un lanț nou cu pinioane uzate; va apărea uzura rapidă a lanțului.

Reglare:

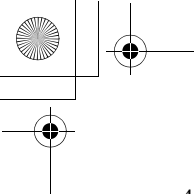
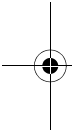
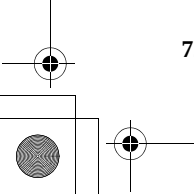
Dacă lanțul de transmisie necesită reglare, procedura este după cum urmează:

1. Poziționați un bloc de susținere sub motor pentru a ridica roata spate de pe sol.
2. Slăbiți piulița roții spate (1).
3. Slăbiți piulițele de blocare (2) ale elementelor de blocare dreapta și stânga.



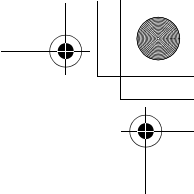
- (1) Piuliță ax spate
- (2) Piuliță de blocare
- (3) Piuliță reglare

- (4) Marcaj reglare
- (5) Scală gradată

- 
- 
- 
4. Rotiți piulița de reglare (3) pe ambele părți ale elementelor de reglare lanț de un număr egal de ori pentru a crește sau reduce jocul lanțului. Aliniați marcajele elementelor de reglare lanț (4) cu gradațiile corespunzătoare ale scalei (5) pe ambele părți ale brațului oscilant.

Dacă slăbirea lanțului este excesivă atunci când puntea spate este mișcată la limita cea mai mare a reglării, patina lanțului este uzată și trebuie înlocuită.

5. Strângeți piulița punții spate la:
46 N·m (4.8 kgf·m, 35 lbf·ft)
6. Strângeți ușor piulițele de reglare, apoi strângeți piulițele de blocare ținând piulițele de reglare cu o cheie.
7. Verificați din nou slăbirea lanțului.
8. Jocul pedalei frânei spate este afectat atunci când se rezonează roata spate pentru a regla slăbirea lanțului. Verificați jocul pedalei frânei spate și reglați dacă este necesar (pagina 23).



Dacă nu se utilizează o cheie dinamometrică pentru această operație, consultați un reparator autorizat cât mai curând posibil pentru a verifica montarea corectă.

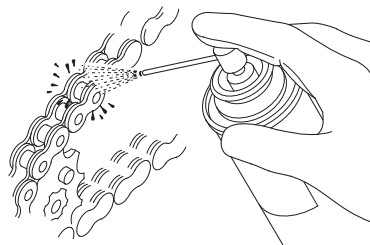
Lubrifiere:

Lubrificați la fiecare km (300 mile) sau mai devreme dacă lanțul pare a fi uscat.

Lubrifiant recomandat:

Lubrifiant pentru lanț de transmisie.

Dacă nu este disponibil, utilizați ulei pentru angrenaje SAE 80 sau 90. Saturați fiecare articulație a lanțului astfel încât lubrifiantul să pătrundă în zale, bucșe și role.



Demontarea și curățarea:

Atunci când lanțul de transmisie se murdărește, trebuie demontat și curățat înainte de a fi lubrifiat.

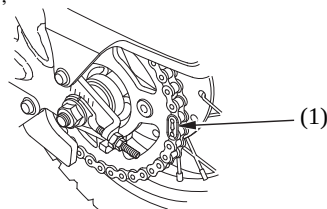
1. Având motorul oprit, demontați cu atenție clipsul de fixare za legătură lanț (1) cu un clește. Nu îndoiți sau învârtiți clipsul. Demontați zaua legătură lanț. Demontați lanțul de transmisie de pe motocicletă.
2. Curățați lanțul de transmisie în solvent cu punct ridicat de aprindere și lăsați-l să se usuce. Verificați posibilele urme de uzură sau deteriorare de pe lanțul de transmisie. Înlocuiți orice lanț ce are rolele deteriorate, zale slăbite sau care pare că nu mai poate fi utilizat.

Nu utilizați niciodată benzină sau solvenți cu punct scăzut de aprindere pentru curățarea filtrului de aer. Poate rezulta un incendiu sau o explozie.

3. Verificați posibila uzură sau deteriorare a dinților pinioanelor.
4. Lubrifiați lanțul de transmisie (pagina 72).

5. Treceți lanțul peste pinioane și uniți extremitățile lanțului cu zaua legătură lanț. Pentru a facilita montarea, țineți extremitățile lanțului pe dinții pinionului spate în timp ce introduceți zaua legătură lanț.

Zaua de legătură lanț este partea cea mai critică ce afectează siguranța lanțului de transmisie. Zalele de legătură lanț pot fi reutilizate, dacă rămân în stare perfectă, dar se recomandă montarea unei cleme noi de reținere za legătură lanț ori de câte ori este montat un nou lanț de transmisie. Montați cleva de reținere za legătură lanț astfel încât extremitatea închisă a clemei să fie orientată în direcția de rotație înainte a roții.



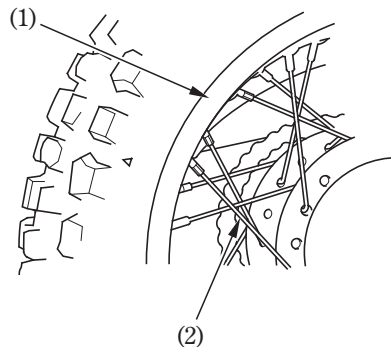
(1) Clips de fixare

JANTE ȘI SPIȚE

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

1. Verificați jantele (1) și spițele (2) să nu existe urme de deteriorare.
2. Strângeți spițele slăbite.
3. Verificați uzura jantei. Dacă uzura se observă, contactați reparatorul pentru verificare.

Păstrarea tensiunii spițelor și a stării jantelor este extrem de importantă pentru utilizarea în siguranță a motocicletei. În primii 150 km (100 mile), spițele se vor slăbi mai repede datorită așezării inițiale a componentelor. Spițele slăbite excesiv pot conduce la instabilitate la viteze ridicate și la posibila pierdere a controlului.



(1) Jantă

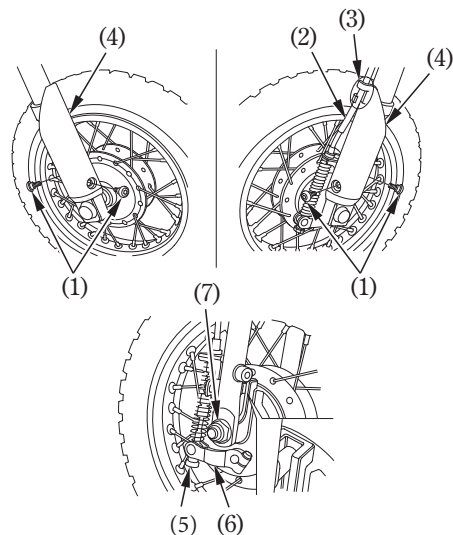
(2) Spițe

DEMONTARE ROATĂ

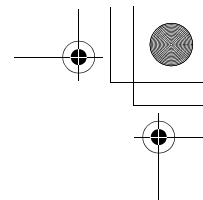
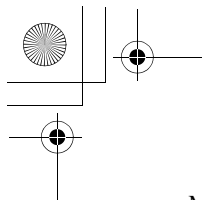
Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Demontare roată față

1. Ridicați roata față de pe sol poziționând un bloc de susținere sub motor.
2. Îndepărtați șuruburile (1) care fixează protecția furcii față.
3. Îndepărtați cablul frânei față (2) din ghidajul cablajului (3).
4. Îndepărtați protecția furcii față (4).
5. Desfaceți piulița de reglare frână față (5).
6. Trageți maneta frânei față și deconectați cablul frânei față de la brațul de frână (6).
7. Demontați piulița axului roții față (7) și axul față. Roata față poate fi acum demontată.



- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| (1) Șuruburi | (5) Piuliță reglare |
| (2) Cablu frână față | (6) Braț frână |
| (3) Ghidaj cablu | (7) Piuliță ax roată față |
| (4) Protecție furcă față | |



Montare:

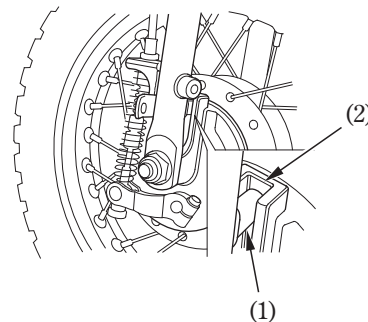
1. Inversați procedura de demontare.

Asigurați-vă că proeminența (1) de pe piciorul furcii este localizată în canelura (2) de pe tamburul frână
Asigurați-vă că strângeți piulița ax roată față la:

46 N·m (4.8 kgf·m, 35 lbf·ft)

2. Verificați reglarea frânei față.

3. După montarea roții, acționați frâna de mai multe ori, apoi verificați dacă roata se învâрте liber. Dacă frâna întâlnește rezistență sau nu se învâрте liber, verificați din nou roata.



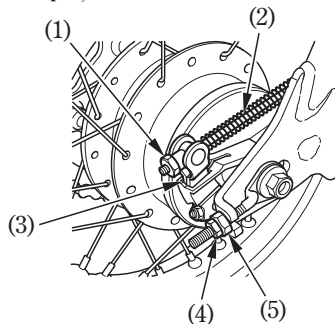
(1) Proeminență

(2) Canelură

Dacă la montare nu a fost folosită o cheie dinamometrică, consultați, cât mai repede posibil, reparatorul pentru a verifica dacă montarea este corectă. Montarea incorectă poate conduce la pierderea capacității de frânare.

Demontare roată spate

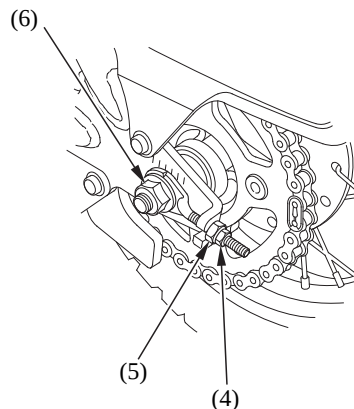
1. Ridicați roata spate de pe sol poziționând un bloc de susținere sub motor.
2. Desfaceți elementul de reglare frână spate (1).
3. Apăsati și eliberați pedala frânei spate și deconectați tija frână (2) de pe braț frână (3).
4. Slăbiți piulița de blocare (4) și piulița de reglare (5) de pe elementul de reglare lanț pe ambele părți.



- (1) Element
reglare frână
(2) Cablu frână
(3) Braț frână

- (4) Piuliță blocare
(5) Piuliță reglare

5. Desfaceți piulița axului (6) și trageți axul. Împingeți roata în față și scoateți lanțul de pe pinionul spate. Demontați roata.



- (6) Piuliță ax

Montare:

1. Inversați procedura de demontare.

Asigurați-vă că proeminența (1) de pe brațul oscilant este localizată în canelura (2) de pe tamburul frână. panel.

Asigurați-vă că strângeți piulița ax roată spate la:

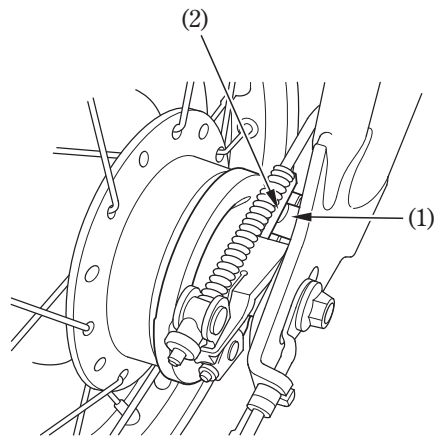
46 N·m (4.8 kgf·m, 35 lbf·ft)

2. Reglați lanțul de transmisie (paginile 71 – 72).

3. Reglați frâna (pagina 23).

4. Aplicați frâna de câteva ori și verificați rotirea liberă a roții după ce maneta de frână este eliberată.

Dacă la montare nu a fost folosită o cheie dinamometrică, consultați, cât mai repede posibil, reparatorul pentru a verifica dacă montarea este corectă. Montarea incorectă poate conduce la pierderea capacității de frânare.



(1) Proeminență

(2) Canelură

UZURĂ PLĂCUȚE FRÂNĂ

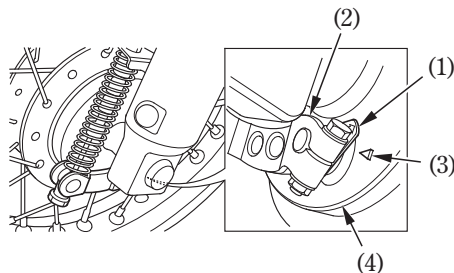
Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Frânele față și spate sunt echipate cu indicatori de uzură.

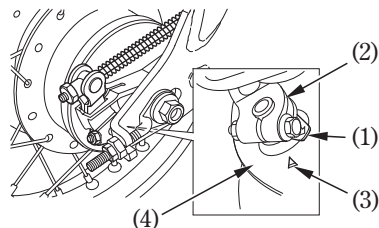
Atunci când se aplică frâna, o săgeată (1) atașată de brațul de frână (2) se mișcă către marcajul de referință (3) de pe tamburul frână (4). Dacă săgeta se aliniază cu marcajul de referință la aplicarea completă a frânei, saboții de frână trebuie înlocuiți. Consultați reparatorul autorizat pentru această intervenție.

Atunci când este necesară repararea frânelor, consultați un reparator autorizat. Folosiți doar piese originale Honda sau echivalente.

<FRÂNĂ FAȚĂ>



<FRÂNĂ SPATE>



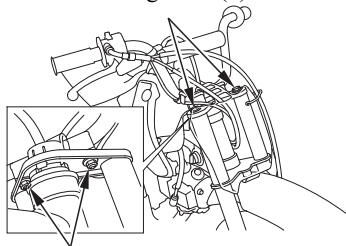
- (1) Săgeată
- (2) Braț frână

- (3) Marcaj de referință
- (4) Tambur frână

SUSPENSIE FAȚĂ

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Verificați funcționarea furcii prin blocarea frânei față și acționarea furcilor în sus și jos de câteva ori. Suspensia ar trebui să funcționeze lin, fără scurgeri de ulei din furcă. O furcă deteriorată, îndoită sau care are scurgeri trebuie reparată înainte ca motocicletă să fie utilizată. Verificați securitatea tuturor șuruburilor (1) furcii și piulițele de montare ghidon (2).



(2)

- (1) Șuruburi montare furcă
- (2) Piulițe montare ghidon

Utilizarea motocicletei cu componente slăbite, uzate sau deteriorate ale direcției sau suspensiei poate afecta manevrabilitatea și stabilitatea motocicletei.

În cazul în care componentele suspensiei par a fi uzate sau deteriorate, consultați reparatorul autorizat pentru o verificare ulterioară. Componentele suspensiei sunt direct legate de siguranță, iar reparatorul autorizat este calificat pentru a stabili dacă este necesară sau nu înlocuirea pieselor sau efectuarea de reparații.

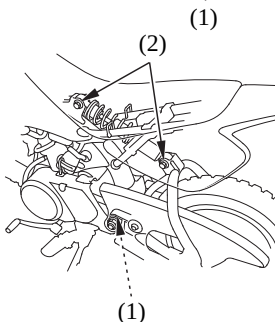
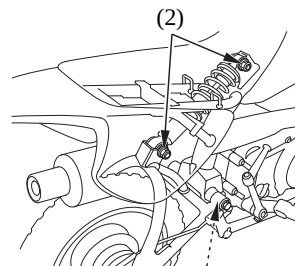
SUSPENSIE SPATE

Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

Verificați periodic, vizual și cu atenție, suspensia spate. Acordați atenție următoarelor repere:

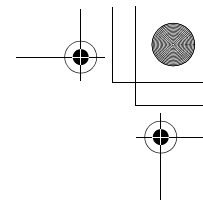
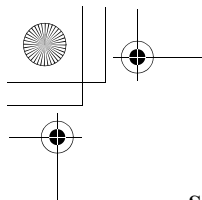
1. Bușele braț oscilant (1) trebuie verificate prin împingerea puternică către partea laterală a roții spate în timp ce motocicleta se află pe un suport și verificați dacă bușele sunt slăbite.
2. Verificați toate punctele de fixare a componentelor suspensiei (2) pentru siguranța elementelor de fixare.
3. Verificați existența scurgerilor de ulei la amortizoare.

În cazul în care componentele suspensiei par a fi uzate sau deteriorate, consultați reparatorul autorizat pentru o verificare ulterioară. Componentele suspensiei sunt direct legate de siguranță, iar reparatorul autorizat este calificat pentru a stabili dacă este necesară sau nu înlocuirea pieselor sau efectuarea de reparații.



(1) Bușe

(2) Puncte de prindere

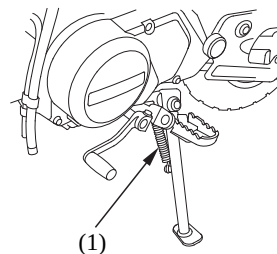


SUPPORT LATERAL

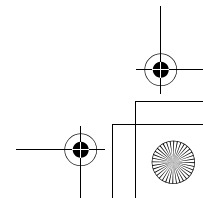
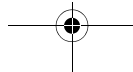
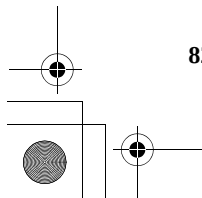
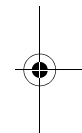
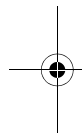
Consultați prevederile privind siguranța de la pagina 50.

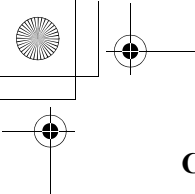
Verificați arcul suportului lateral (1) pentru a detecta urmele de daune și de pierdere de tensionare și ansamblul suportului lateral pentru a inspecta libertatea de mișcare.

În cazul în care suportul lateral scârțâie sau este rigid, curățați zona pivotului și lubrifiați șurubul pivotului cu ulei curat de motor.



(1) Arc suport lateral





CURĂȚARE

Curățați motocicleta în mod regulat pentru a proteja finisarea suprafețelor și pentru a verifica deteriorarea, uzura și scurgerile de ulei.

Evitați produsele de curățare ce nu sunt create special pentru suprafețele motocicletelor sau autovehiculelor.

Este posibil ca acestea să conțină detergenți duri sau solvenți chimici ce pot deteriora metalul, vopseaua sau plasticul motocicletei.

Dacă motocicleta dumneavoastră este încă caldă ca urmare a utilizării recente, lăsați motorul și sistemul de evacuare să se răcească.

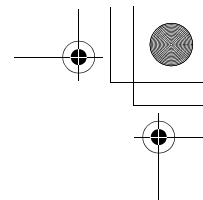
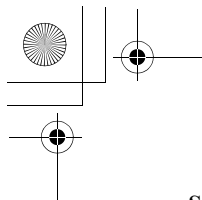
Vă recomandăm să utilizați un furtun de grădină cu presiune redusă pentru spălarea motocicletei.

NOTIFICARE

Apa cu presiune ridicată (sau aerul) poate deteriora anumite componente ale motocicletei.

Spălarea cu presiune ridicată poate deteriora anumite componente ale motocicletei. Dacă utilizați spălarea cu presiune ridicată, evitați pulverizarea următoarelor zone:

Buloane roți
Țeavă de eșapament
Sub șă
Buton oprire motor
Zona de sub rezervor combustibil
Lanț transmisie
Carburator
Contact

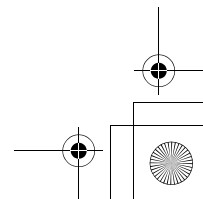
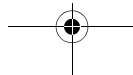
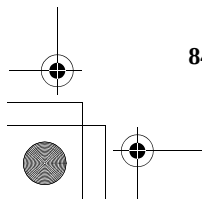


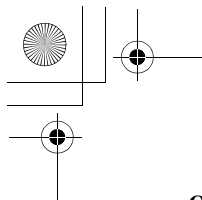
Spălarea motocicletei

1. Clătiți bine motocicleta cu apă rece pentru a îndepărta murdăria.
2. Curățați motocicleta folosind un burete sau o lavetă moale folosind apă rece. Evitați direcționarea apei către țeava de eșapament și către componentele electrice.
3. Curățați componentele din plastic folosind o lavetă sau un burete înmuiat cu o soluție slabă de detergent și apă. Frecați ușor zona murdară clătind-o în mod frecvent cu apă curată. Aveți grijă să țineți la depărtare de motocicletă lichidul de frână sau solvenții chimici. Acestea vor deteriora suprafețele din plastic și pe cele vopsite
4. După curățare, clătiți bine motocicleta cu apă curată din abundență și utilizați o lavetă moale și curată. Reziduurile de detergent pot coroda componentele din aliaj.
5. Uscați motocicleta, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze câteva minute.

6. Testați frânele înainte de a utiliza motocicleta. Câteva acționări ar putea fi necesare pentru a restabili performanțele normale de frânare.
7. Lubrifiați lanțul de transmisie imediat după spălarea și uscarea motocicletei.

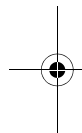
Eficiența de frânare ar putea fi afectată temporar imediat după spălarea motocicletei. Anticipați distanțe mai lungi de oprire pentru a evita un posibil accident.





Operații de finisare

După ce ați spălat motocicletă, luați în considerare utilizarea unui spray de curățare/polish sau a unui lichid de calitate sau ceară, disponibile în comerț, pentru finalizarea operațiilor. Utilizați doar polish non-abraziv sau ceară produsă special pentru motociclete sau automobile. Aplicați polish-ul sau ceara în conformitate cu instrucțiunile de pe recipient.

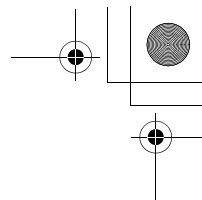
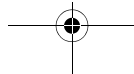
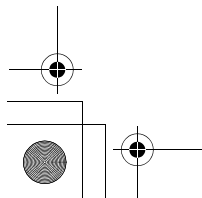


Curățare șă

Datorită designului stratului superior, suprafața șăii tinde să acumuleze murdărie sau praf în textura sa.

Folosind apă suficientă, curățați șăua cu un burete și cu detergent delicat.

După spălare, uscați cu o lavetă moale, curată.



Curățare suprafețe cu vopsea mată

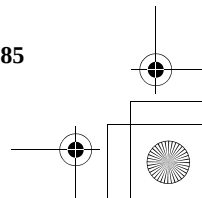
Folosind apă suficientă, curățați suprafețele cu vopsea mată folosind o lavetă sau un burete. Uscați cu o lavetă moale, curată.

Folosiți detergent neutru pentru a curăța suprafețele cu vopsea mată.

Nu utilizați ceară care conține compuși.

Țeavă de eșapament și amortizor de zgomet

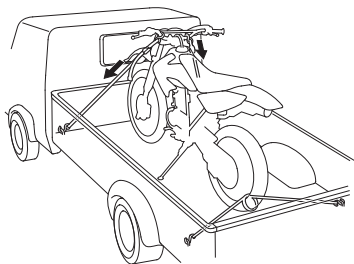
Atunci când țeava de eșapament și amortizorul de zgomet sunt vopsite, nu utilizați un produs abraziv pentru bucătărie disponibil în comerț. Utilizați un detergent neutru pentru a curăța suprafața vopsită a țevii de eșapament și a amortizorului de zgomet. Dacă nu sunteți siguri că țeava de eșapament și amortizorul de zgomet sunt vopsite, contactați un reparator autorizat.



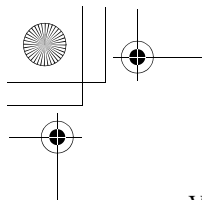
TRANSPORTAREA MOTOCICLETEI

Dacă utilizați o platformă sau o remorcă pentru motocicletă pentru transportarea motocicletei, vă recomandăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Utilizați o rampă pentru încărcare.
- Asigurați-vă că valva combustibil este oprită.
- Asigurați-vă motocicleta în poziție dreaptă, folosind chingi pentru fixarea motocicletei. Evitați utilizarea frânghiilor care se pot rupe iar motocicleta poate cădea.



Pentru a securiza motocicleta, fixați roata față pe partea din față a platformei sau a remorcii. Atașați părțile inferioare ale celor două chingi pe cârligele de pe vehicul. Atașați părțile superioare ale chingilor pe mâner (una pe partea dreaptă, una pe partea stângă), în apropiere de furcă.

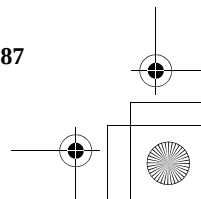
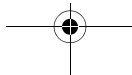
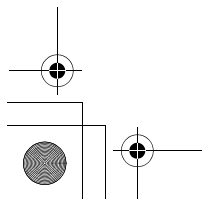
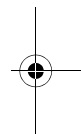
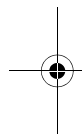
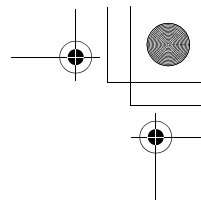


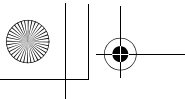
Verificați ca chingile de fixare să nu intre în contact cu cablurile de control sau cu cele electrice.

Strângeți ambele chingi până când suspensia față este comprimată jumătate. Prea multă presiune nu este necesară și ar putea deteriora furca.

Utilizați altă chingă pentru a menține pe poziție partea posterioară a motocicletei.

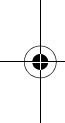
Vă recomandăm să nu transportați motocicleta pe lateral. Acest lucru ar putea deteriora motocicleta, iar scurgerea benzinei ar putea reprezenta un pericol.





GHID PRIVIND DEPOZITAREA

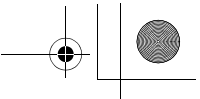
Depozitarea îndelungată, pe timpul iernii, necesită luarea anumitor măsuri pentru a reduce efectele deteriorării ca urmare a staționării motocicletei. Mai mult, reparațiile necesare trebuie efectuate ÎNAINTE de a depozita motocicleta; în caz contrar, aceste reparații pot fi uitate în momentul în care motocicleta va fi folosită.



DEPOZITARE

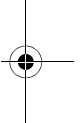
1. Schimbați uleiul motor.
2. Goliți rezervorul de combustibil și carburatorul într-o canistră autorizată. Montați la loc bușonul rezervorului de combustibil.

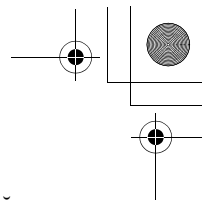
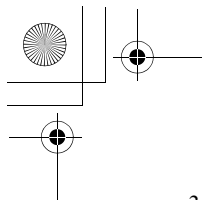
Pentru a asigura performanțe corespunzătoare după o depozitare ce durează mai mult de o lună, este important să goliți carburatorul.



AVERTIZARE

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau răni grav atunci când manipulați combustibilul.

- Opriți motorul și țineți la depărtare sursele de căldură, scânteele și flăcările.
 - Alimentați doar în exterior.
 - Ștergeți imediat combustibilul scurs.
- 



3. Pentru a preveni cilindrului, efectuați următoarele:

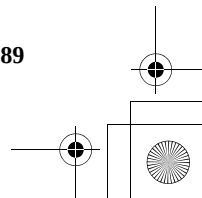
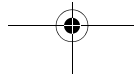
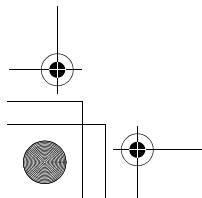
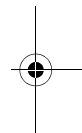
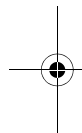
- Îndepărtați capacul bujiei de pe bujie. Folosind bandă adezivă sau sfoară, asigurați capacul pe orice parte convenabilă din plastic astfel încât să fie poziționat departe de bujie.
- Îndepărtați bujia de pe motor și depozitați-o într-un loc sigur. Nu conectați bujia la capacul bujiei.
- Turnați o linguriță (15 – 20 cm³) de ulei curat în cilindru și acoperiți locul bujiei cu o bucată de lavetă.
- Porniți motorul de câteva ori pentru a distribui uleiul.
- Montați la loc bujia și capacul bujiei.

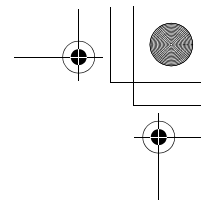
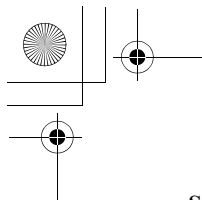
4. Spălați și uscați motocicletă. Dați cu ceară toate suprafețele vopsite. Acoperiți suprafețele cromate cu ulei care previne rugina.

5. Lubrifiați lanțul de transmisie (pagina 72).

6. Umflați anvelopele la presiunea recomandată. Poziționați motocicletă pe blocuri pentru a ridica ambele roți de pe sol.

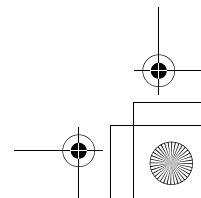
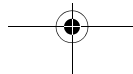
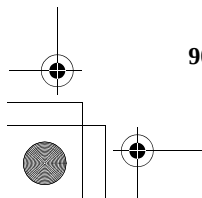
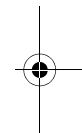
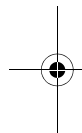
7. Acoperiți motocicletă (nu utilizați plastic sau alte materiale similare) și depozitați într-un loc neîncălzit, fără umezeală cu o variație minimă a temperaturii zilnice. Nu depozitați motocicletă sub acțiunea directă a razelor solare.

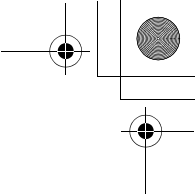
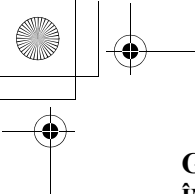




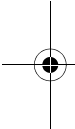
SCOATEREA DIN DEPOZITARE

1. Descoperiți și curățați motocicletă.
Înlocuiți uleiul dacă au trecut mai mult de 4 luni de la momentul în care a fost depozitată motocicletă.
2. Efectuați verificările înaintea deplasării (pagina 38).
3. Testați motocicletă la viteze reduse într-o zonă sigură, la depărtare de trafic.





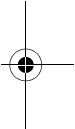
GESTIONAREA SITUAȚIILOR NEAȘTEPTATE ÎN CAZUL UNUI ACCIDENT

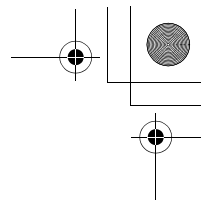
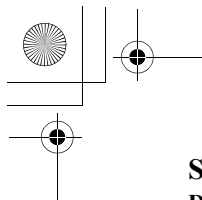


Siguranța personală este prima dumneavoastră prioritate după un accident. Dacă dumneavoastră sau altcineva ați fost răniți, acordați timp pentru a evalua severitatea rănilor și dacă puteți continua deplasarea în siguranță. Dacă nu vă puteți deplasa în siguranță, trimiteți pe cineva după ajutor. Nu vă deplasați dacă riscați rănirea ulterioară.

Dacă decideți că puteți continua deplasarea, evaluați întâi starea motocicletei dumneavoastră. Dacă motorul funcționează încă, opriți-l și verificați-l cu atenție; verificați existența scurgerilor de lichide, verificați strângerea piulițelor și șuruburilor importante, și asigurați componente precum ghidon, manete de control, frâne și roți.

Dacă există daune minore sau dacă nu sunteți siguri despre posibilele daune, deplasați-vă încet și cu atenție. Uneori, daunele în urma accidentelor sunt ascunse sau nu sunt vizibile imediat, așadar trebuie să duceți motocicleta la un reparator autorizat cât mai repede posibil pentru o verificare amănunțită. De asemenea, asigurați-vă că reparatorul autorizat verifică șasiul și suspensia după un accident grav.





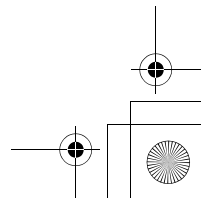
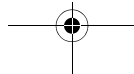
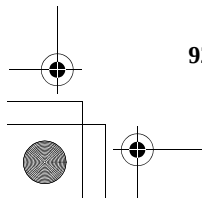
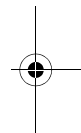
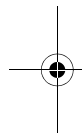
SPECIFICAȚII TEHNICE

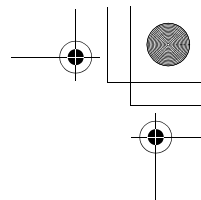
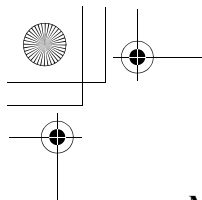
DIMENSIUNI

Lungime totală	1.300 mm (51.2 in)
Lățime totală	580 mm (22.8 in)
Înălțime totală	775 mm (30.5 in)
Ampatament	910 mm (35.8 in)

CAPACITĂȚI

Ulei motor	După golire	0,6 l (0.6 US qt, 0.5 Imp qt)
	După demontare	0,8 l (0.8 US qt, 0.7 Imp qt)
Rezervor combustibil		2,6 l (0.69 US gal, 0.57 Imp gal)
Rezervă combustibil		0,7 l (0.18 US gal, 0.15 Imp gal)
Număr pasageri		doar șofer; fără pasager
Greutate maximă admisă		40 kg (88 lb)
Masă maximă admisă		90 kg (198 lb)





MOTOR

Alezaj și cursă
Raport compresie Capacitate
cilindrică
Combustibil
Combustibil care conține alcool

39,0 × 41,4 mm (1.54 × 1.63 in)
10,0 : 1
49 cm³ (3.0 cu-in)
Benzină fără plumb
Cifra octanică 91 sau superioară
ETANOL până la 10% volum

Bujie

Standard

CR6HSA (NGK) or
U20FSR-U (DENSO)
CR5HSA (NGK) or
U16FSR-U (DENSO)
CR7HSA (NGK) or
U22FSR-U (DENSO)

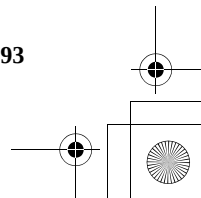
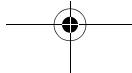
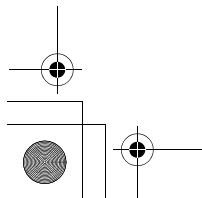
Pentru climă rece
(sub 5°C, 41°F)
Pentru deplasare îndelungată
la viteze ridicate

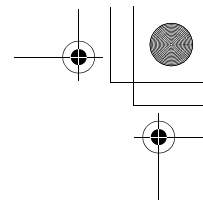
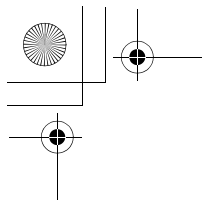
Distanță între electrozii bujiei
Ralanti

0,60 – 0,70 mm (0.024 – 0.028 in)
1.700 ±100 min⁻¹ (rpm)

Joc supapa (rece)

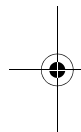
Admisie 0,05 mm (0.002 in)
Evacuare 0,05 mm (0.002 in)





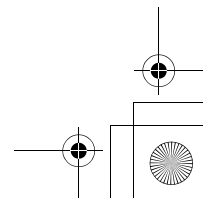
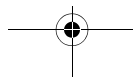
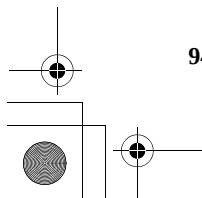
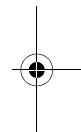
ŞASIU ŞI SUSPENSIE

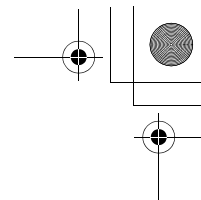
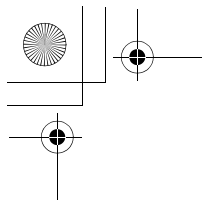
Unghi de cădere	25°00'
Urmă	32 mm (1.3 in)
Dimensiune anvelopă, față	2.50-10 33J
Dimensiune anvelopă, spate	2.50-10 33J
Tip anvelope	bias-ply, tube
Dimensiune jantă, față	10 × 1.4
Dimensiune jantă, spate	10 × 1.4



TRANSMISIE

Reducere primară	4.058
Raport transmisie, 1st	3.272
2nd	1.666
3rd	1.190
Reducere finală	2.642





NIVEL ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivel zgomot
EN16029

78 dB(A)

Condiții de funcționare: Anexa A
Incertitudine măsurare

3 dB(A)

Vibrație pe șa
EN1032

1,32 m/s²

Condiții de funcționare: 97/24/EC Capitol 9,
zgomot la staționare
Incertitudine măsurare

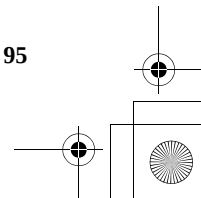
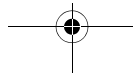
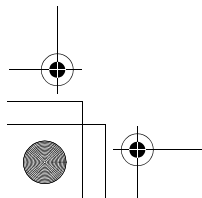
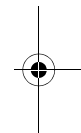
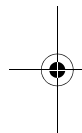
0,8 m/s²

Vibrație pe ghidon
ISO5349 : 2001

6,9 m/s²

Condiții de funcționare: 97/24/EC Capitol 9,
zgomot la staționare
Incertitudine măsurare

0,7 m/s²



PRODUCĂTOR, REPREZENTANȚI AUTORIZAȚI ȘI IMPORTATOR

Producător	Sundiro Honda Motorcycle Co., Ltd. No. 188, Jiasong Middle Road, Huaxin, Qingpu District, Shanghai, China
Reprezentant autorizat și importator pentru piața europeană	Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) 9300 Aalst - Belgium
Reprezentant autorizat și importator pentru piața din Marea Britanie	Honda Motor Europe Ltd Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 1HL, United Kingdom

HONDA

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroek, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of :
 - Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility

2. Description of the machinery
 - a) Generic denomination: Single-track two-wheel motor vehicle not intended for use on public roads
 - b) Function: Transportation of persons

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
CRF50F	AE04	LALAE04A*N3300001- LALAE04A*N3399999

3. Manufacturer
Sundiro Honda Motorcycle Co.,Ltd,
No.188,Jiasong Middle Road,Huaxin,
Qingpu District,Shanghai,China
4. Authorized representative
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Wijnjaardveld 1 (Noord V)
9300 Aalst – Belgium

5. References to harmonized standards EN16029:2012 EN55012:2007/A1:2009
6. Other standards or specifications ISO 10605:2008

7. Done at: Aalst , Belgium
8. Date: 10 February 2021



Peter Neckebroek
Head of Certification



UK Declaration of Conformity

1. The undersigned, Peter Neckebroek, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 S.I. 2008 No. 1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 S.I. 2016 No. 1091

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Single-track two-wheel motor vehicle not intended for use on public roads
b) Function: Transportation of persons

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
CRF50F	AE04	LALAE04A*N3300001- LALAE04A*N3399999

3. Manufacturer

Sundiro Honda Motorcycle Co., Ltd.
No.188, Jiaosong Middle Road, Huaxin,
Qingsu District, Shanghai, China

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

5. References to designated standards

EN 16020:2012

EN 55012:2007/A1:2009

6. Other standards or specifications
BSI 10005:2009

7. Done at:

Aalst, Belgium

8. Date:

15 July 2021

Peter Neckebroek
Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office

	French	Italian	German
	Déclaration CE de Conformité	Dichiarazione CE di Conformità	EG-Konformitätserklärung
1	Le sous signé, Peter Neckebroeck, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de	Il sottoscritto, Peter Neckebroeck, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:	Der Unterzeichner, Peter Neckebroeck erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.
	* Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique	* Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica	* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
2	Description de la machine	Descrizione della macchina	Beschreibung der Maschine
	a) Denomination générale	a) Denominazione generica	a) Allgemeine Bezeichnung
	2 roues Motorisé non autorisé à circuler sur la voie publique	Veicoli a motore monotraccia a due ruote non destinati ad essere utilizzati su strade pubbliche	Motorrad nicht für den Straßenverkehr vorgesehen
	b) Fonction	b) Funzione	b) Funktion
	Transport de personnes	Trasporto di persone	Personenbeförderung
	c) Nom Commercial	c) Denominazione commerciale	c) Handelsbezeichnung
	d) Type	d) Tipo	d) Typ
	e) Numéro de série	e) Numero di serie	e) Seriennummer
3	Constructeur	Costruttore	Hersteller
4	Représentant autorisé	Rappresentante Autorizzato	Bevollmächtigter
5	Référence aux normes harmonisées	Riferimento agli standard armonizzati	Verweis auf harmonisierte Normen
6	Autres normes et spécifications	Altri standard o specifiche	Andere Normen oder Spezifikationen
7	Fait à	Fatto a	Ort
8	Date	Data	Datum

	Dutch	Danish	Greek
	EG-verklaring van overeenstemming	EF OVERENSTEMMEELSEERKLÆRING	EK-Δήλωση συμμόρφωσης
1	Ondergetekende, Peter Neckebroeck, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :	UNDERTEGNEDE, PETER NECKEBROECK, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE:	Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Peter Neckebroeck, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνει ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:
	* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines	* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF	* Οδηγία 2006/42/EK για μηχανές
	* Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming	* Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet	* Οδηγία 2014/30/EE σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
2	Beschrijving van de machine	BESKRIVELSE AF PRODUKTET	Περιγραφή μηχανήματος
	a) Algemene benaming	a) FÆLLESBETEGNELSE	a) Γενική ονομασία
	Twee wielig (single track) motor voertuig niet bedoeld voor gebruik op de openbare weg.	Enkelsporet, (tohjulet motorkøretøj), der ikke er beregnet til brug på offentlig vej	Μοτοοικέλετο ή οποία δεν είναι σχεδιασμένη για χρήση σε δημόσιους δρόμους
	b) Functie	b) Anvendelse	b) Λειτουργία
	Vervoer van personen	Persontransport	Μεταφορά επιβατών
	c) Handelsbenaming	c) Handelsbetegnelse	c) Εμπορική ονομασία
	d) Type	d) Type	d) Τύπος
	e) Serienummer	e) Serienummer	e) Αριθμός σειράς παραγωγής
3	Fabrikant	Prodecent	Κατασκευαστής
4	Gemachtigde van de fabrikant	Autoriseret Repræsentant	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
5	Referent naar geharmoniseerde normen	Reference til harmoniserede standarder	Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα
6	Andere normen of specificaties	Andre standarder eller specifikationer	Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές
7	Plaats	Sted	Η δοκιμή έγινε
8	Datum	Dato	Ημερομηνία

	Swedish	Spanish	Romanian
	EG-försäkran om överensstämmelse	Declaración de Conformidad CE	CE -Declaratie de Conformitate
1	Undertecknad, Peter Neckebroeck, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enl :	El abajo firmante, Peter Neckebroeck, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:	Subsemnatul Peter Neckebroeck, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din:
	* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner	* Directiva 2006/42/CE de maquinaria	* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul
	* Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet	* Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética	* Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
2	Maskinbeskrivning	Descripción de la máquina	Descrierea echipamentului
	a) Allmän benämning	a) Denominación genérica	a) Denumire generica
	Tvåhjulig motorcykel ej avsedd för användning på allmän väg	Vehículo a motor de 2 ruedas no destinado para el uso por vías públicas	Motocicleta interzisa utilizarii pe drumurile publice
	b) Funktion	b) Función	b) Domeniu de utilizare
	Persontransport	Transporte de personas	Transportul de persoane
	c) Och varunamn	c) Denominación comercial	c) Denumire comercială
	d) Typ	d) Tipo	d) Tip
	e) Serienummer	e) Número de serie	e) Serie produs
	Tillverkare	Fabricante	Producator
3	Auktoriserad representant	Representante autorizado	Reprezentantul Autorizat
4	referens till överensstämmande standarder	Referencia de los estándar armonizados	Referinta la standardele armonizate
6	Andra standarder eller specifikationer	Otros estándar o especificaciones	Alte standarde sau norme
7	Utfärdat vid	Realizado en	Emisa la
8	Datum	Fecha	Data

	Portuguese	Polish	Finnish
	Declaração CE de Conformidade	Deklaracja zgodności WE	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1	O abaixo assinado, Peter Neckebroeck, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:	Niżej podpisany, Peter Neckebroeck, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:	Allekirjoittanut, Peter Neckebroeckv altuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:
	* Directiva 2006/42/CE de máquina	* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE	* Konedirektiivi 2006/42/EY
	* Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética	* Dyrektywa 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej	* Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivius
2	Descrição da máquina	Opis urządzenia	TUOTTEEN KUVAUS
	a) Denominação genérica	a) Ogólne określenie	a) Yleisarvomäärä
	Veículo motorizado de duas rodas de rasto único não adequado para utilização nas vias públicas	Jednośladowy dwukolowy pojazd mechaniczny nieprzeznaczony do jazdy po drogach publicznych	Kaksipyöräinen moottoriajoneuvo (moottoripyörä). Ei tarkoitettu yleiseen liikenteeseen
	b) Função	b) Funkcja	b) Toiminto
	Transporte de pessoas	Transport osób	Henkilökuljetusta varten
	c) Marca	c) Nazwa handlowa	c) KAUPALLINEN NIMI
	d) Tipo	d) Typ	d) TYYPPI
	e) Número de série	e) Numery seryjne	e) SARJANUMERO
	Fabricante	Producent	VALMISTAJA
3	Mandatário	Upoważniony Przedstawiciel	VALMISTAJAN EDUSTAJAN
4	Referência a normas harmonizadas	Zastosowane normy zharmonizowane	VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN
5	Outras normas ou especificações	Pozostałe normy i przepisy	MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT
6	Feito em	Miejsce	TEHTY
7	Data	Data	PAIVÄMÄÄRÄ

	Hungarian	Czech	Latvian
	EK-megfelelőségi nyilatkozata	ES – Prohlášení o shodě	EK atbilstības deklarācija
1	Alulírott Peter Neckebroek, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:	Podpísaný Peter Neckebroek, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:	Peter Neckebroek ar savu parakatu zem šī dokumenta, autorizēta pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalām:
	* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre	* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení	* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām
	* Irányelvek 2014/30/EU megfelelnek az elektromágneses	* Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické kompatibility	* Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību
2	A gép leírása	Popis zařízení	Iekārtas apraksts
	a) Általános megnevezés	a) Všeobecné označení	a) Vispārējais nosukums
	Egynyomvonalú kétkerekű motorkerékpár nem közúti használatra tervezve	Jednonápravová dvoukolá motorová vozidla, která nejsou určena pro provoz na veřejných komunikacích	Motorizēts divritenī transporta līdzeklis ar vienas sliekšes nospiedumu, kas nav paredzēts braukšanai uz koplietošanas ceļiem.
	b) Funkció	b) Funkce	b) Funkcija
	Személyszállítás	Přeprava osob	Cilvēku pārvadāšana
	c) Kereskedelmi nevét	c) Obchodní název	c) Komerccosaukums
	d) Típus	d) Typ	d) Típs
	e) Sorozatszám	e) Výrobní číslo	e) Sērijas numurs
3	Gyártó	Výrobce	Ražotājs
4	Jogosult képviselő	Autorizovaná osoba	Autorizētais pārstāvis
5	Hivatkozással a szabványokra	Odkazy na harmonizované normy	Atsauce uz saskaņotajiem standartiem
6	Más előírások, megjegyzések	Ostatní použité normy a specifikace	Citi noteiktie standarti vai specifikācijas
7	Kellezés helye	Podpísáno v	Vieta
8	Kellezés ideje	Datum	Datums

	Slovak	Estonian	Slovenian
	ES vyhlásenie o zhode	EU vastavusdeklaratsioon	ES izjava o skladnosti
1	Dolupodpisany, Peter Neckebroek, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:	Käesolevaga kinnitab allkirjutanu, Peter Neckebroek, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele:	Spodaj podpisani, Peter Neckebroek, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:
	* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia)	* Masinate direktiiv 2006/42/EU	* Direktiva 2006/42/ES o strojih
	* Smernica 2014/30/EU na elektromagnetickú kompatibilitu	* Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL	* Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
2	Popis stroja	Seadmete kirjeldus	Opis naprave
	a) Druhové označenie	a) Üldnimetus	a) Vrsta stroja
	Jednosťopé dvojkoľosové motorové vozidlo určené pre prevádzku mimo verejných komunikácií	Ühe sõidurajalega kahe rattaline mootorsõiduk mis ei ole avalikel teedel kasutamiseks	Enosledno dvokolesno vozilo, ki ni namenjeno uporabi na javnih cestah
	b) Funkcia	b) Funktsioon	b) Funkcija
	Preprava osôb	Inimeste transpordiks	Transport oseb
	c) Obchodný názov	c) Kaubanduslik nimetus	c) Trgovski naziv
	d) Typ	d) Tüüp	d) Tip
	e) Výrobné číslo	e) Seerianumber	e) Serijska številka
3	Výrobca	Tootja	Proizvajalec
4	Autorizovaný zástupca	Volitatud esindaja	Pooblaščen predstavnik
5	Referencia k harmonizovaným štandardom	Viide ühtlustatud standarditele	Upoštevaní harmonizirani standardi
6	Dalšie štandardy alebo špecifikácie	Muud standardid ja spetsifikatsioonid	Ostali standardi ali specifikacij
7	Miesto	Koht	Kraj
8	Dátum	Kuupäev	Datum

	Lithuanian	Bulgarian	Norwegian
	EB atitikties deklaracija	ЕО декларация за съответствие	EF- Samsvarserklæring
1	Igalotojo atstovo vardu pasirašęs Peter Neckebroek patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:	Долуподписаният Петер Некебрюк, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на:	Undertegnede Peter Neckebroek på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter.
	* Mechanizmų direktyva 2006/42/EB	* Директива 2006/42/ЕО относно машините	* Maskindirektivet 2006/42/EF
	* Direktyva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo	* Директива 2014/30/ЕС за Електромагнитна съвместимост	* Direktiv 2014/30/EU om Elektromagnetisk kapabilitet
2	Prietaiso aprašymas	Описание на машините	Beskrivelse av produkt
	a) Bendras pavadinimas	а) Общо наименование	a) Felles benevnelse
	Vienbėgė dviratė motorinė transporto priemonė, neskirta važinėti viešo naudojimo keliais	Двуколесното превозно средство не е предназначено за използване по републиканската пътна мрежа	To-hjuls cross motorsykkel ikke beregnet for bruk på offentlig vei
	b) Funkcija	б) Функция	b) Funksjon
	Žmonių transportavimas	Превоз на хора	Transport av personer
	c) Komerčinis pavadinimas	с) Търговско наименование	c) Handelsnavn
	d) Tipas	д) Тип	d) Type
	e) Senjos numeris	е) Серийн номер	e) Serienummer
3	Gamintojas	Производител	Produsent
4	Igaliojasis atstovas	Упълномощен представител	Autorisert representant
5	Nuorodos į suderintus standartus	Съответствие с хармонизирани стандарти	Referanse til harmoniserte standarder
6	Kiti standartai ir specifikacija	Други стандарти или спецификации	Øvrige standarder eller spesifikasjoner
7	Vieša	Място на изготвяне	Sted
8	Data	Дата на изготвяне	Dato

	Icelandic	Turkish	Croatian
	EB-Samræmisyfyrirsýing	AT Uygunluk Beyanı	EK Izjava o sukladnosti
1	Undirritaður Peter Neckebroeck staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem : * Leikbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB * TILSKIPUN 2014/30/EU VARDANDI SAMHÆFNI RAFSEGULSVÍÐS	Aşağıda imzası bulunan Peter Neckebroeck, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir : * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik uyumlulukla ilgili 2014/30/AB no' lu yönetmelik	Potpisani, Peter Neckebroeck, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa 2014/30/EU na elektromagnetsku kompatibilnost
2	Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur Tveggja hjóla vélhjól ekki til notkunar í almenna vegakerfinu. b) Virkni Flutningur farþega c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer	Makinanın tanrılı a) Kapsamlı adlandırma Belirlenmiş yolda kullanılan iki tekerlekli motorlu araçların karayollarında kullanılması amaçlanmamaktadır. b) İşlevi Yolcu taşınması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası	Opis strojeva a) Općeniti naziv b) Funkcija c) Trgovачki naziv d) Tip e) Serijski broj
3	Framleiðandi	İmalatçı	Proizvođač
4	Löggildir aðilar	Yetkili temsilci	Ovlašteni predstavnik
5	Tilvísun um heildar staðal	Uyumlaştırılmış standartlara atıf	Reference na usklađene norme
6	Aðrir staðlar eða sérstöður	Diğer standartlar veya spesifikasyonlar	Oslale norme i specifikacije
7	Gert hjá	Beyanın yeri :	U
8	Dagsetning	Beyanın tarihi :	Datum

